東京藝術大学大学院音楽研究科　博士後期課程学位申請論文

フローベルガーの《組曲》における“*discretion*”と「記譜」の関係性について
――演奏家の視点による資料間の比較を通して――

別冊附録

平成 26 年度入学　古楽研究領域（チェンバロ）

2314907

宮﨑 賀乃子

目　次

本論 第4章 “*discretion*”を伴う演奏に相応しい楽譜とは～ランペ版『新全集』の検証～

J.J. フローベルガー：《組曲 ニ長調》（FbWV 611）

ランペ版『新全集第2巻』:『第4巻』 …… 1

ランペ版『新全集第2巻』: ヒンツェ手稿譜によるクーラント（FbWV 611a） …… 4

ランペ版『新全集第6巻』: SA4450手稿譜、『第4巻』の情報 …… 6

ランペ版『新全集第3巻』: ブリオスキー手稿譜の稿（FbWV611b） …… 10

ランペ版『新全集第3巻』: ボーアン写本によるジーグの別稿（FbWV 611c） …… 13

J.J. フローベルガー：《組曲 ニ短調》（FbWV 613）

ランペ版『新全集第3巻』: ミノリーテン743手稿譜、ストゥース手稿譜、アムステルダム出版譜、ボーアン写本の情報 …… 14

ランペ版『新全集第3巻』: ブリオスキー手稿譜の稿（FbWV613a） …… 18

ランペ版『新全集第6巻』: SA4450手稿譜、その他の資料情報 …… 22

J.J. フローベルガー：《フェルディナント3世の痛切なる死に寄せる哀歌 ヘ短調》（FbWV 633）

ランペ版『新全集第4巻』: ミノリーテン743手稿譜の情報 …… 26

ランペ版『新全集第6巻』: SA4450手稿譜、ミノリーテン743手稿譜、『自筆譜（Sotheby's）』の情報 …… 28

付論 2. ランペ版『新全集』の批判的検証に関する追記

J.J. フローベルガー :《組曲 ニ長調》(FbWV 620)

ランペ版『新全集第 6 巻』: SA4450 手稿譜、その他の資料情報----------I

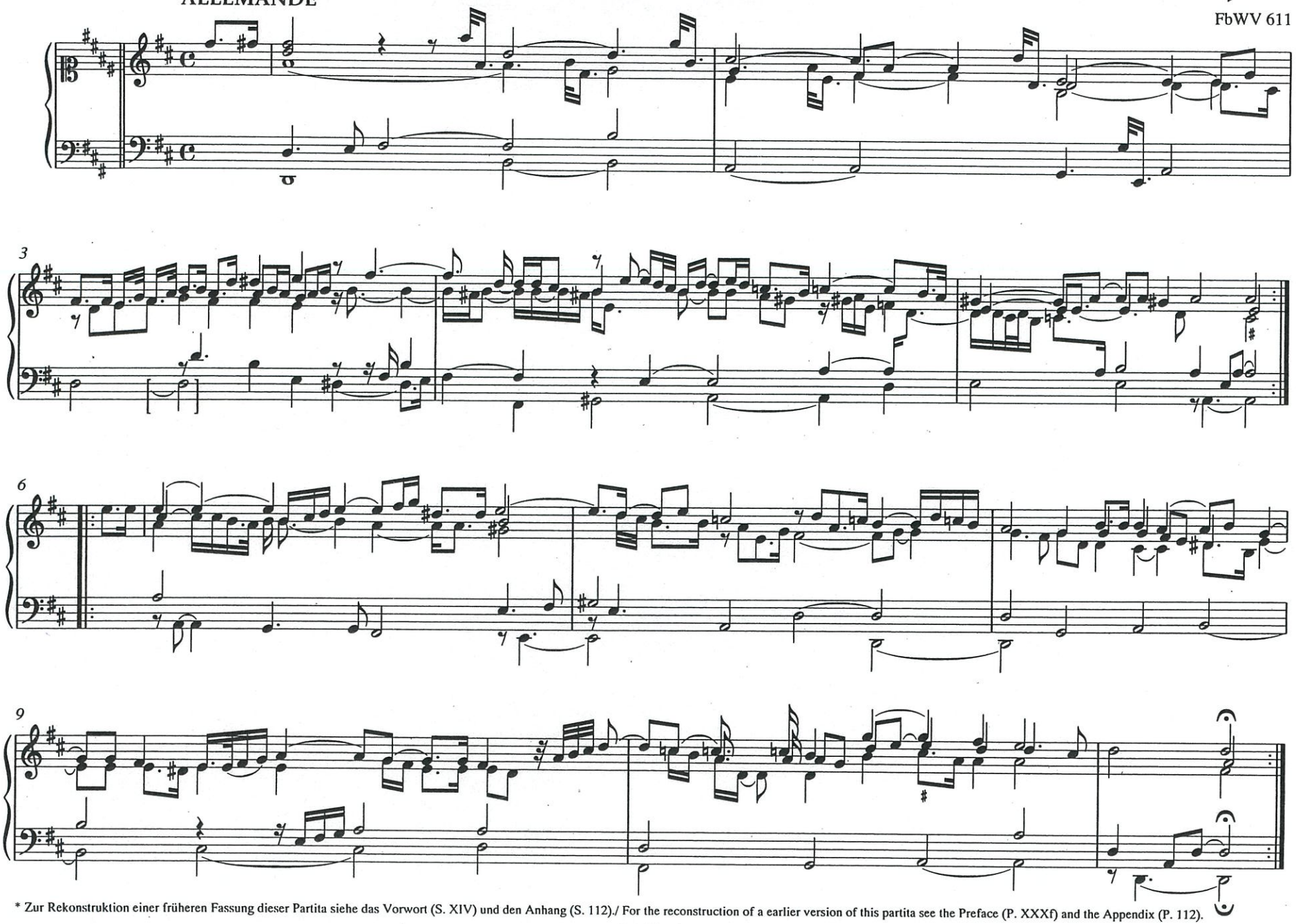
J.J. フローベルガー :《組曲 ホ短調》(FbWV 627)

ランペ版『新全集第 6 巻』: SA4450 手稿譜、ブリオスキー手稿譜の情報----------V

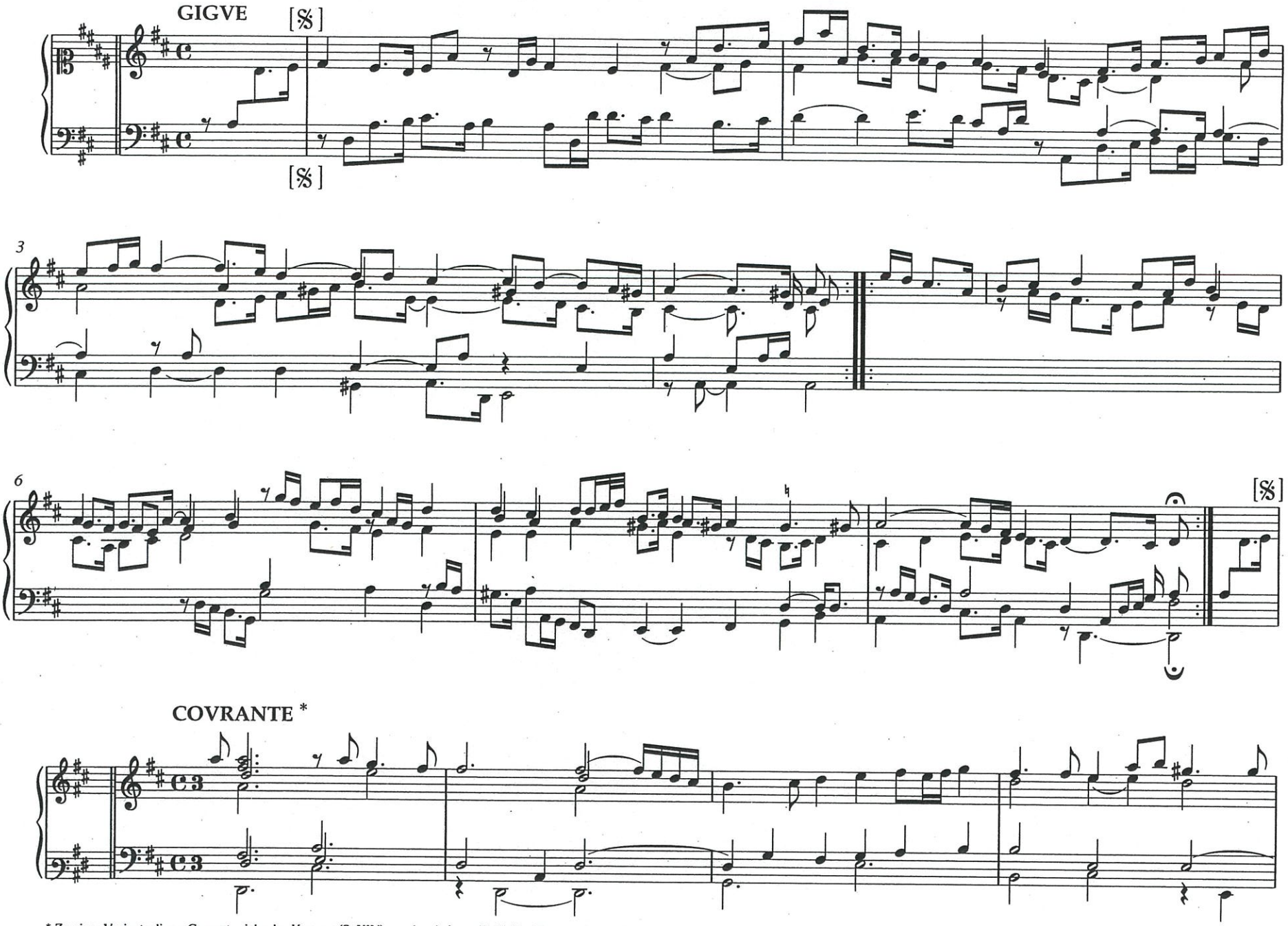
『第4巻』

ALLEMANDE

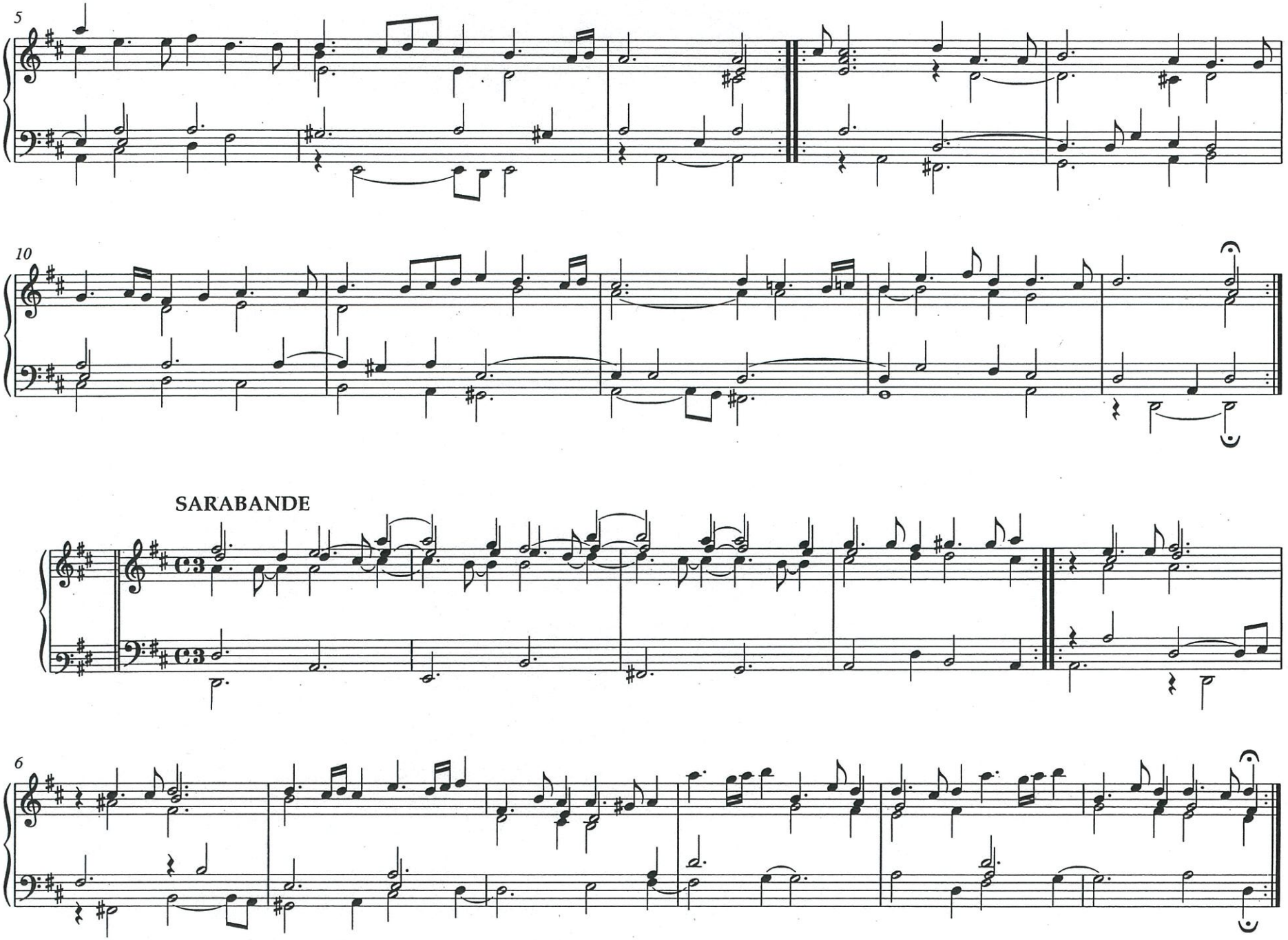
FbWV 611

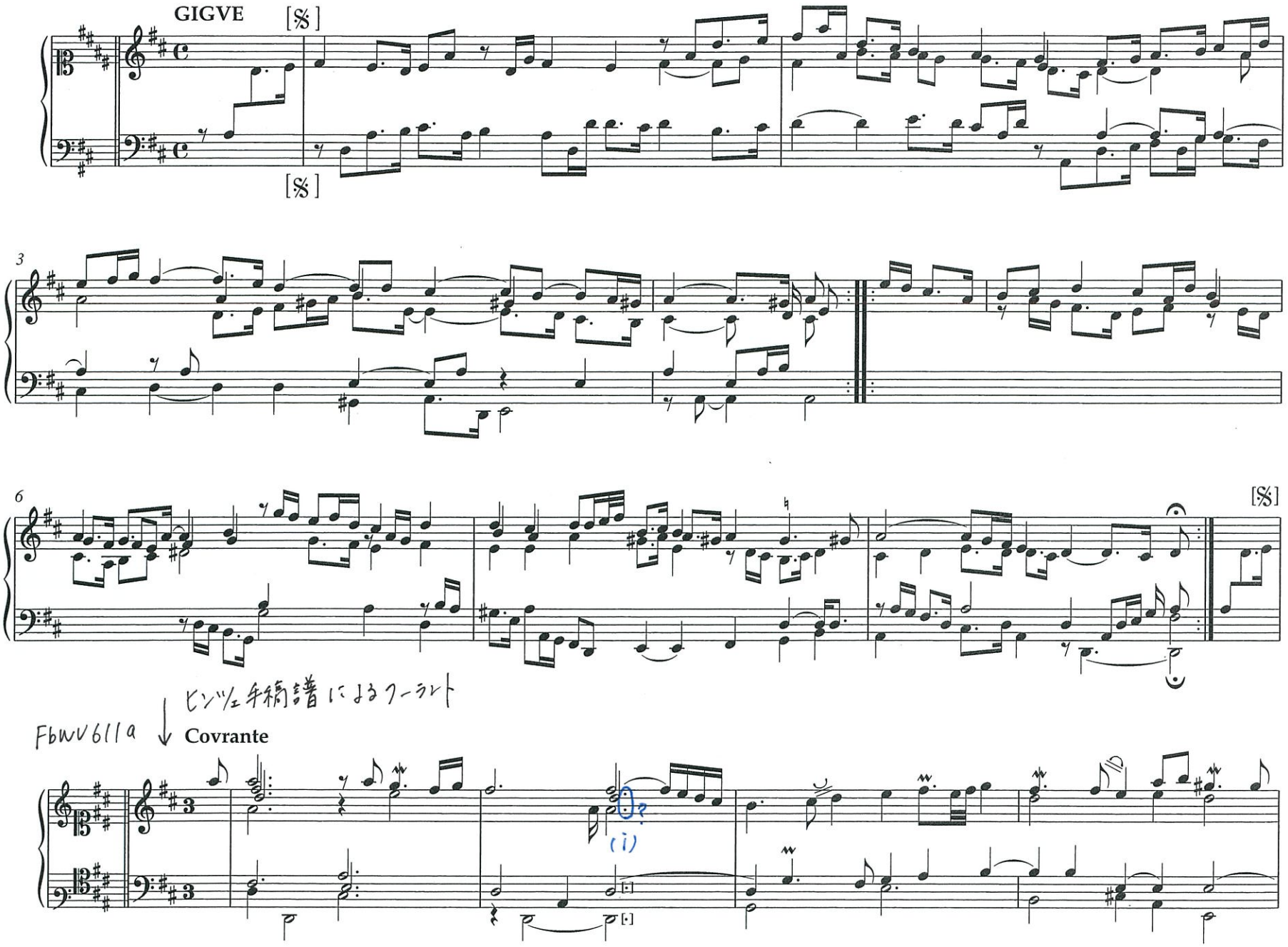


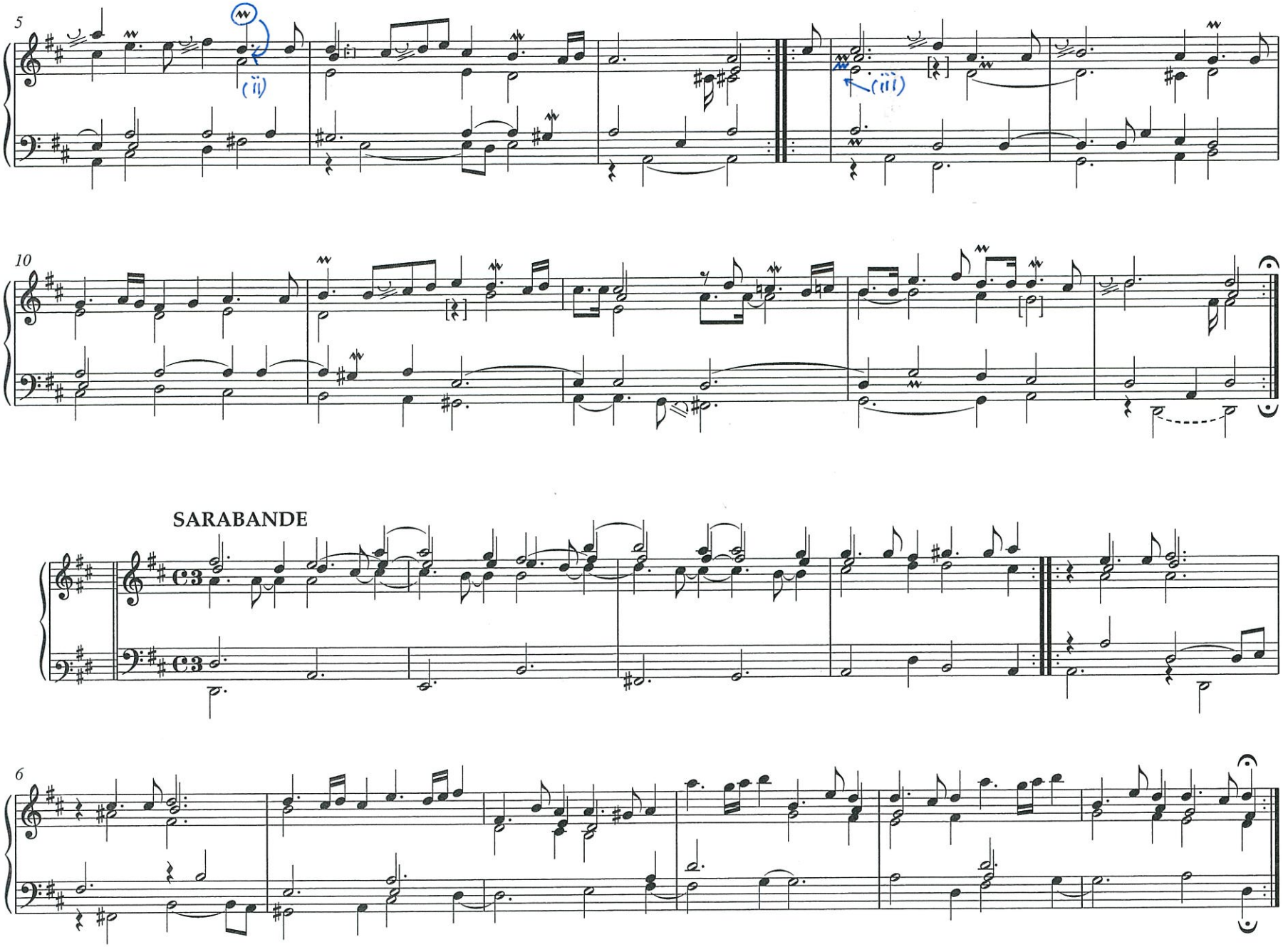
* Zur Rekonstruktion einer früheren Fassung dieser Partita siehe das Vorwort (S. XIV) und den Anhang (S. 112)./ For the reconstruction of a earlier version of this partita see the Preface (P. XXXf) and the Appendix (P. 112).



* Zu einer Variante dieser Conrante siehe das *Vorwort* (S. XIV) uns den *Anhang* (S. 114f). / For a variant of this Courante see the *Preface* (p. XXXf)and the *Appendix* (p. 114f).


5
10
SARABANDE
6


GIGVE
[𝄋]
[𝄋]
3
6
[𝄋]
ヒンツェ手稿譜によるフーラント
FbWV611a
Covrante
(i)


5
(ii)
(iii)
10
SARABANDE
6

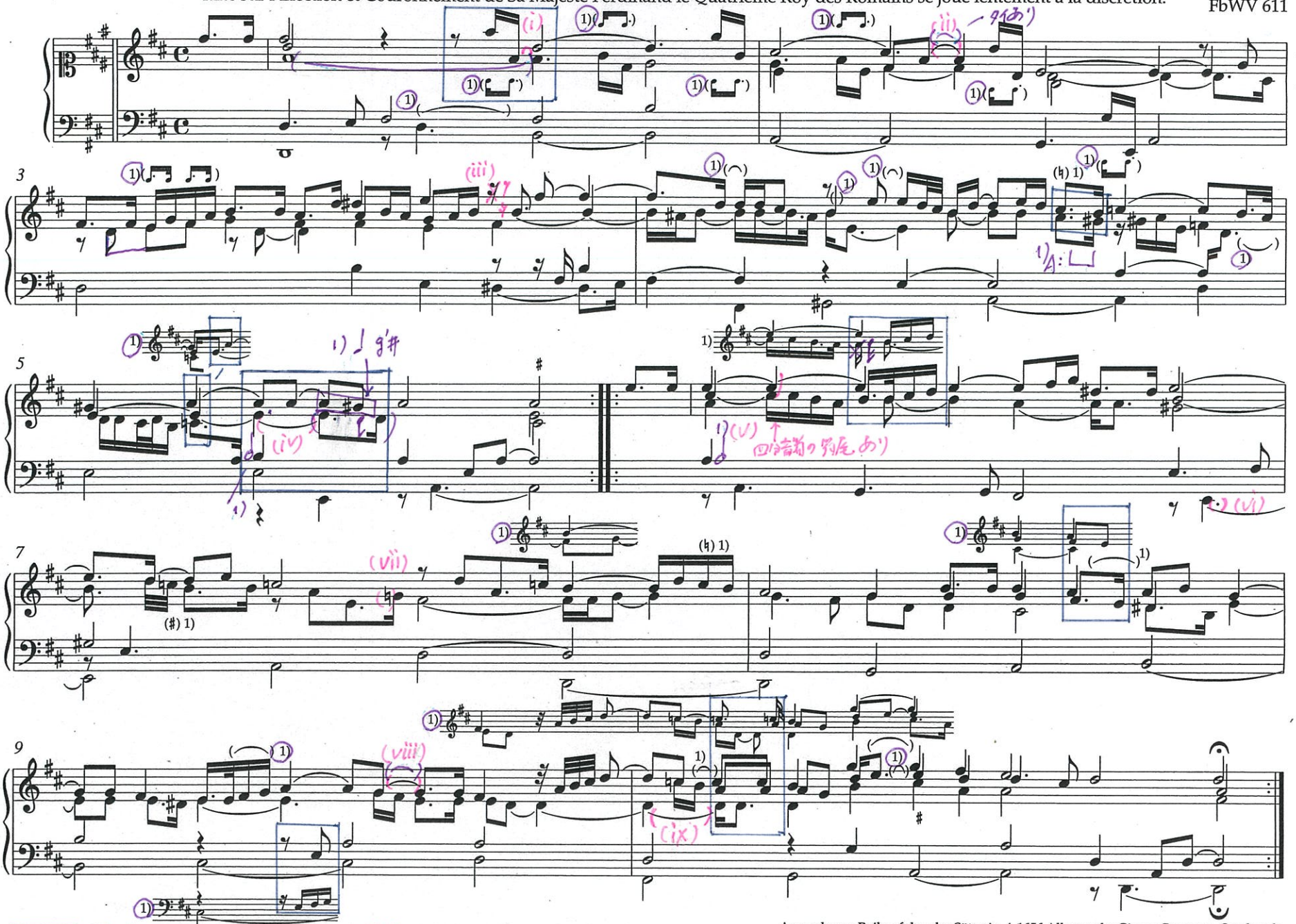
Partita

SA4450手稿譜（+『第4巻』）

Allemande

faite sur l'Election et Couronnement de Sa Majesté Ferdinand le Quatrième Roy des Romains se joüe lentement a la discretion.

FbWV 611



1) A 1656 第4巻 ピンク色：SA4450手稿譜

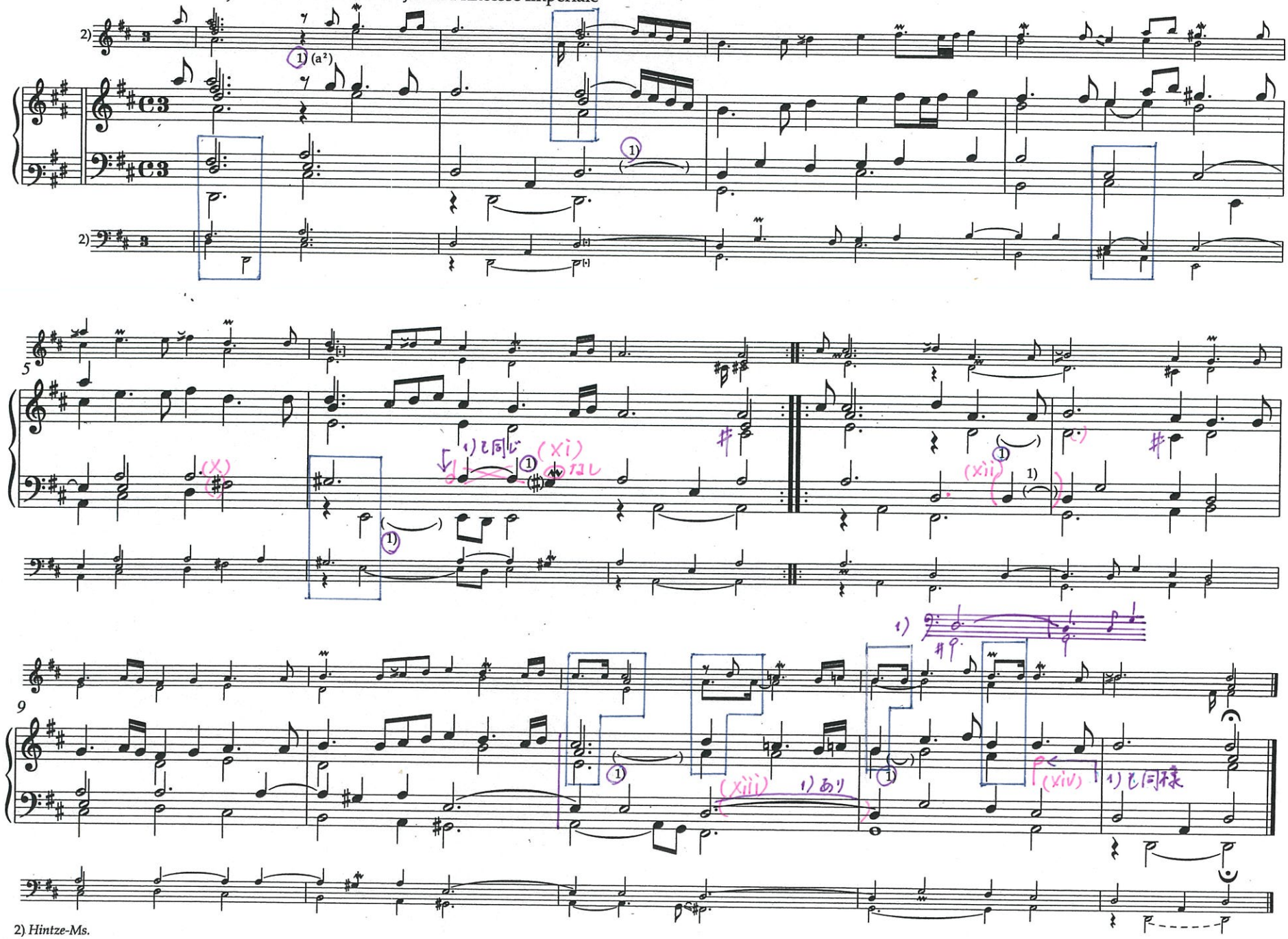
BA 9269

Anmerkung: Reihenfolge der Sätze in *A 1656* Allemande, Gigue, Courante, Sarabande
Note: order of movements in *A 1656* Allemande, Gigue, Courante, Sarabande

© 2010 by Bärenreiter-Verlag, Kassel

Courante

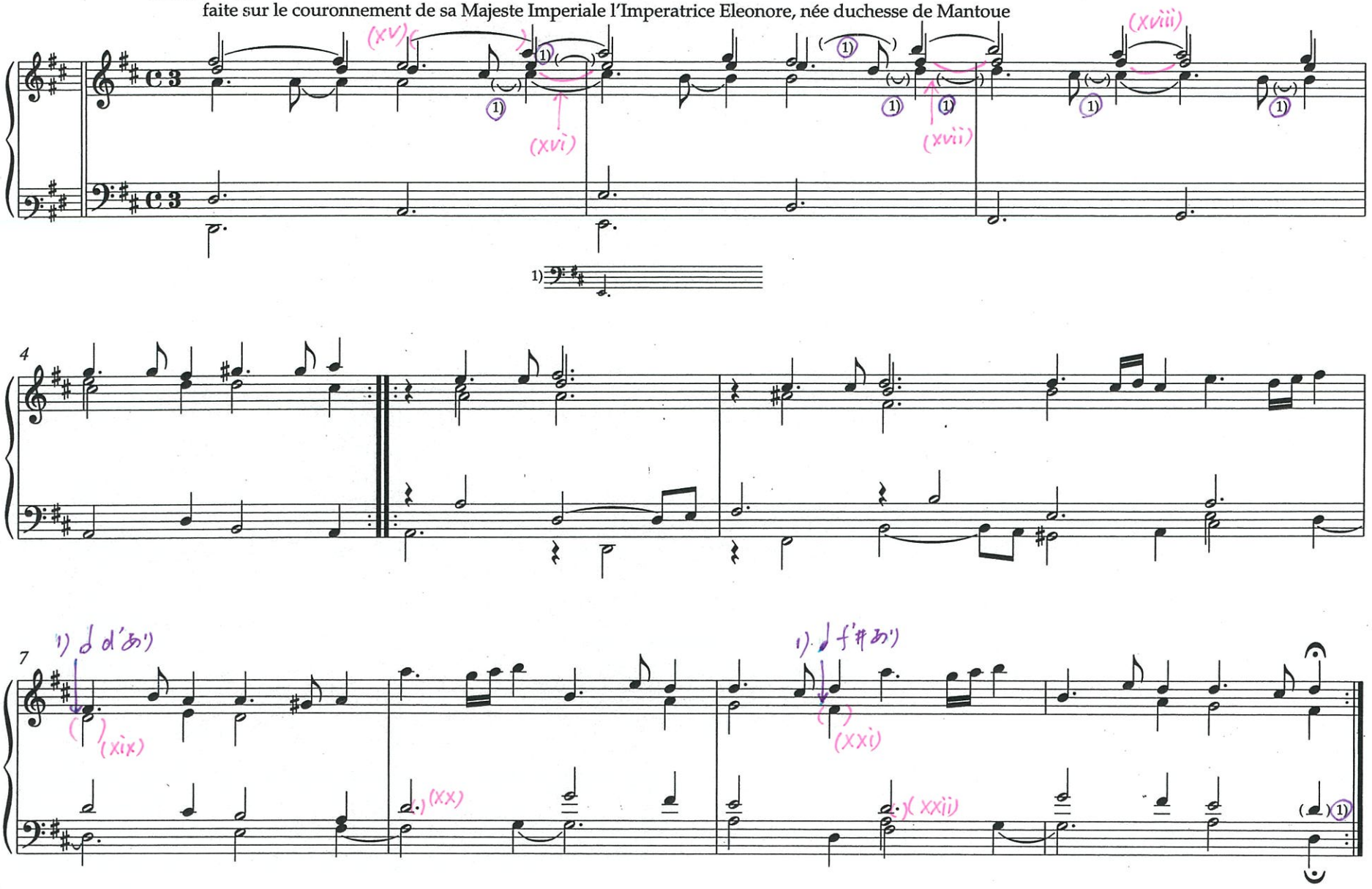
faite au jour de naissance de la Jeune Princesse Imperiale



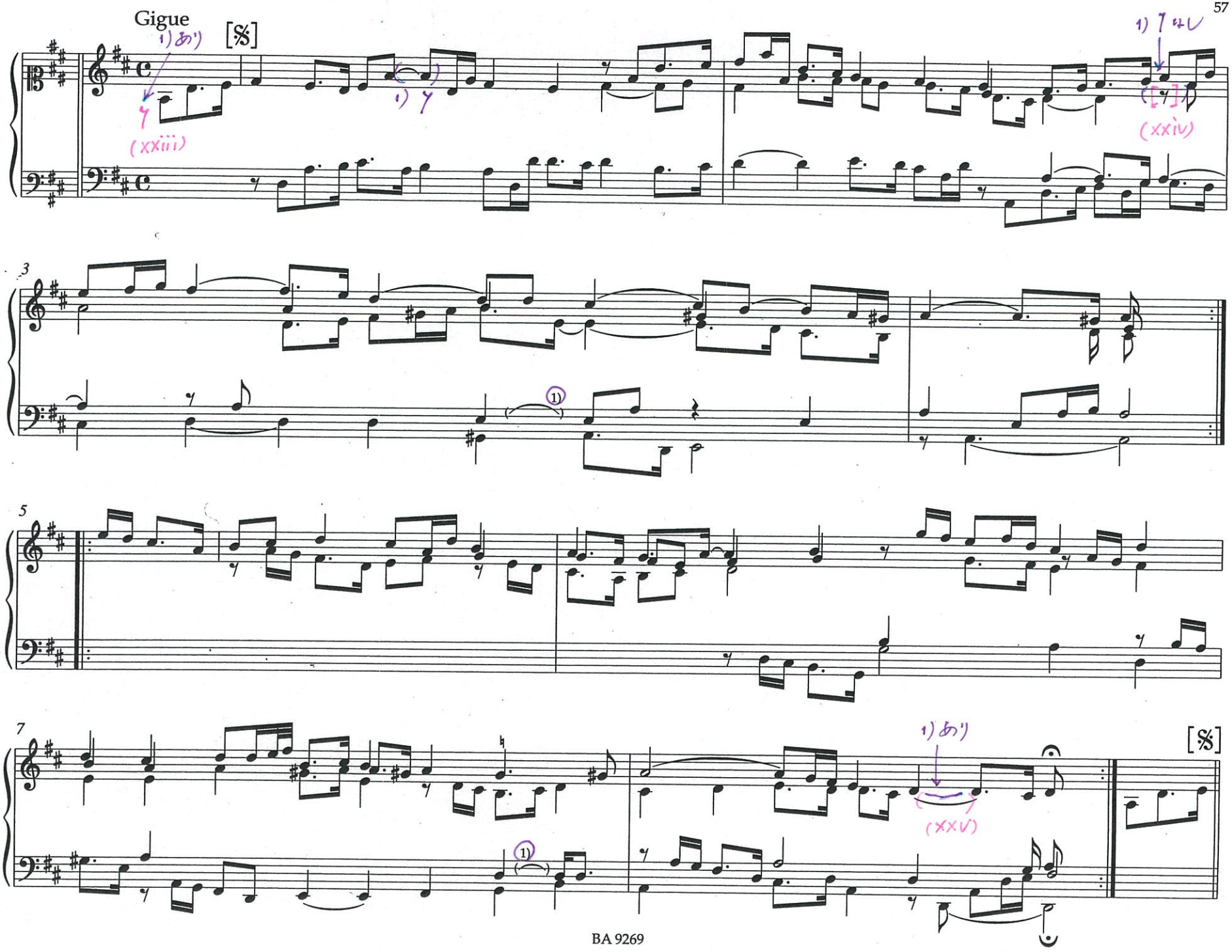
2) *Hintze-Ms.*

Sarabande

faite sur le couronnement de sa Majeste Imperiale l'Imperatrice Eleonore, née duchesse de Mantoue



Gigue

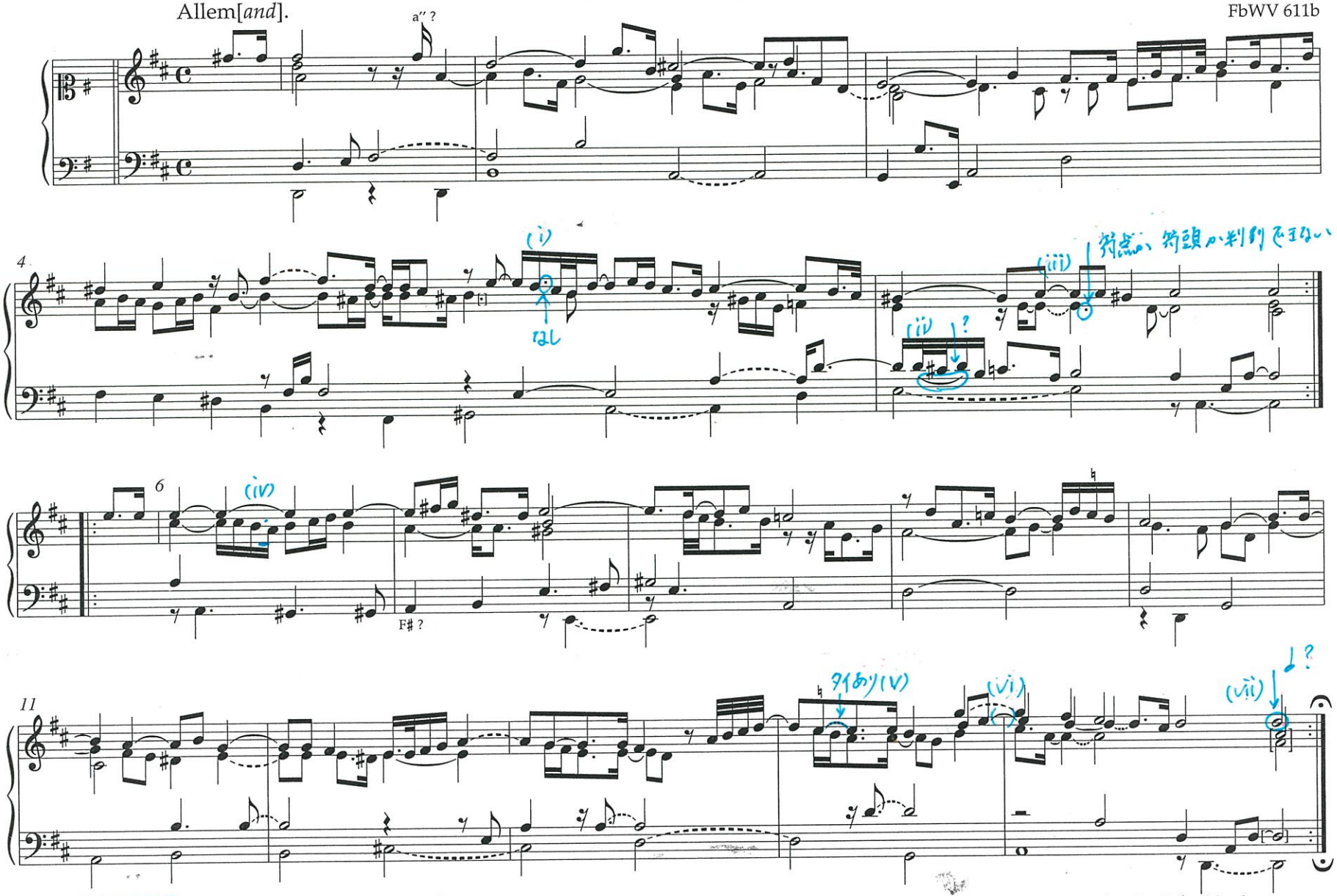


(*Partita**)

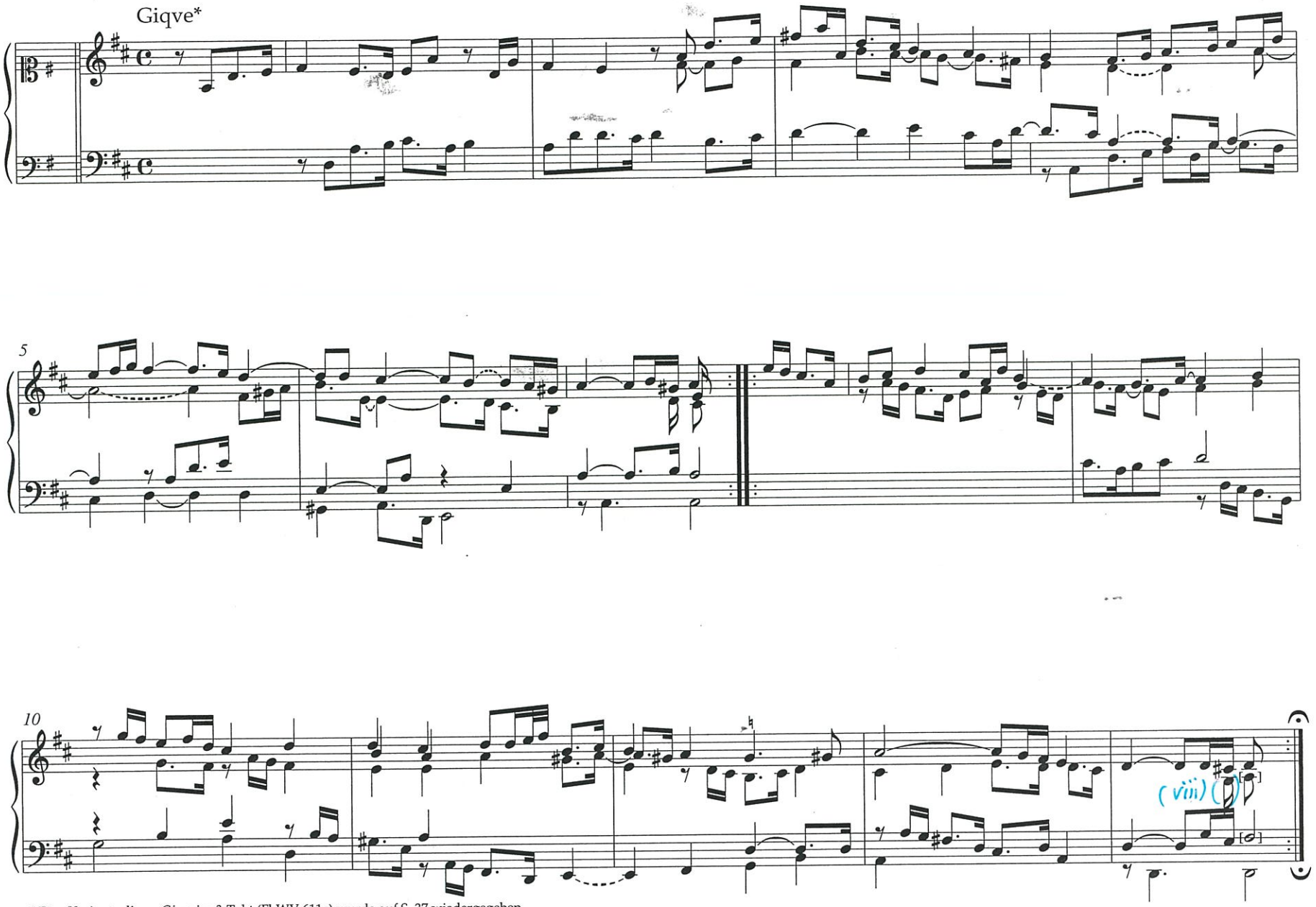
ブリオスキー手稿譜

Allem[*and*].

FbWV 611b

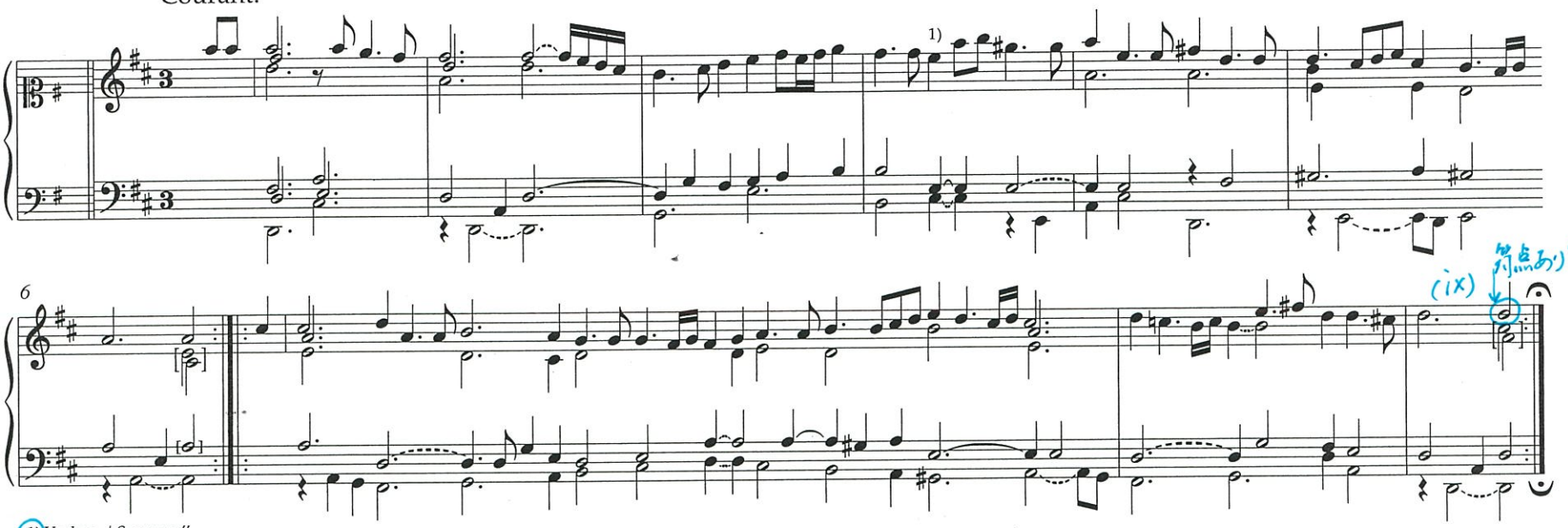


* Quelle: *Bulyowsky 1675*. Variante der Partita FbWV 611 (*A 1656*, Band II, S. 65); die Rekonstruktion einer weiteren Variante (FbWV 611a) wurde in Band II (S. 112–115) wiedergegeben. Zur Reihenfolge der Partitensätze und zu der im C- und im 3-Takt überlieferten Gigue s. das *Vorwort*.
Source: *Bulyowsky 1675*. Variant of the partita FbWV 611 (*A 1656*, volume II, p. 65); the reconstruction of another variant (FbWV 611a) is to be found in volume II (pp. 112–115) wiedergegeben. For the order of the partita movements and for the gigue preserved in C- and in 3-time see the *Preface*.



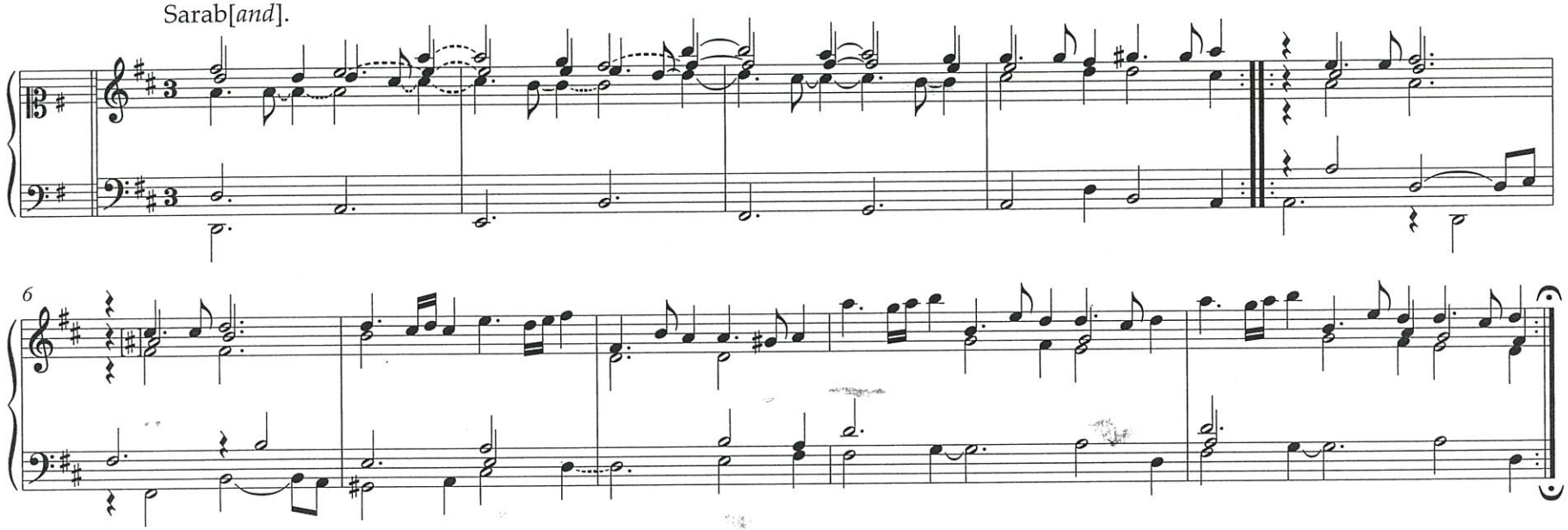
* Eine Variante dieser *Giqve* im 3-Takt (FbWV 611c) wurde auf S. 37 wiedergegeben.
A variant of this *Giqve* in 3-time (FbWV 611c) is to be found on p. 37.

Courant.



1) Vorlage / Source: g''

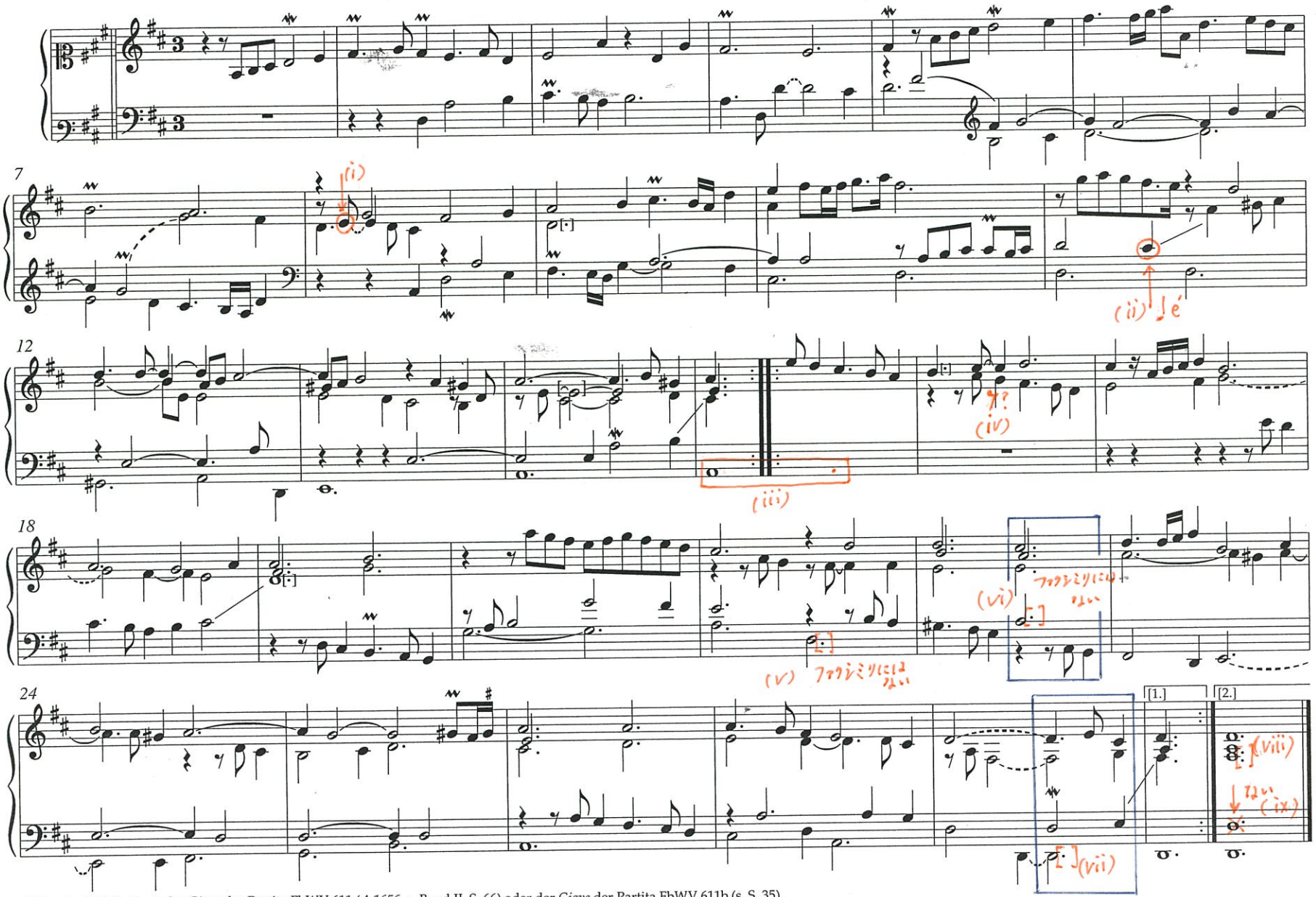
Sarab[*and*].



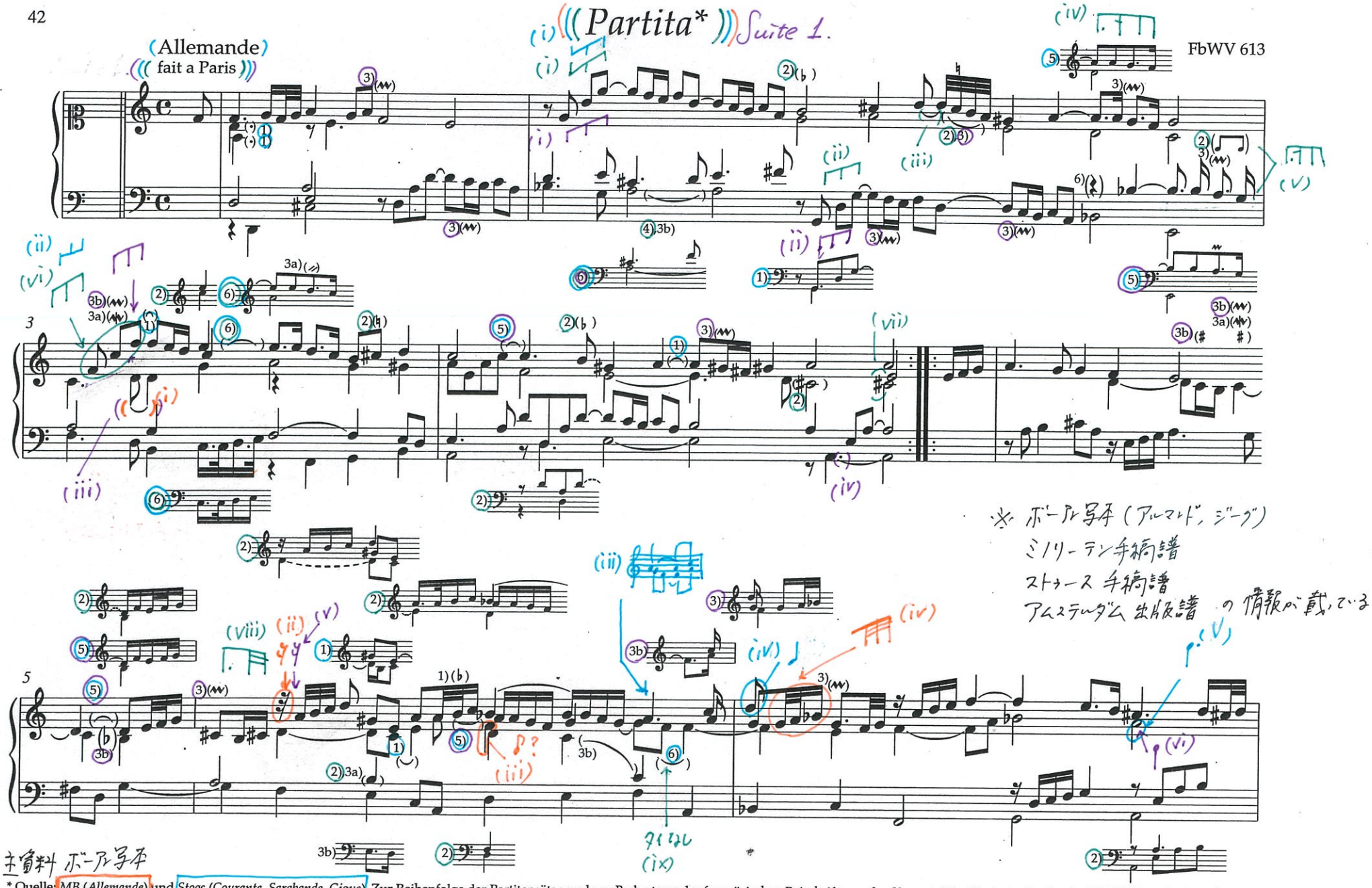
Gigue*

ボーアル写本によるジーグの別稿

FbWV 611c

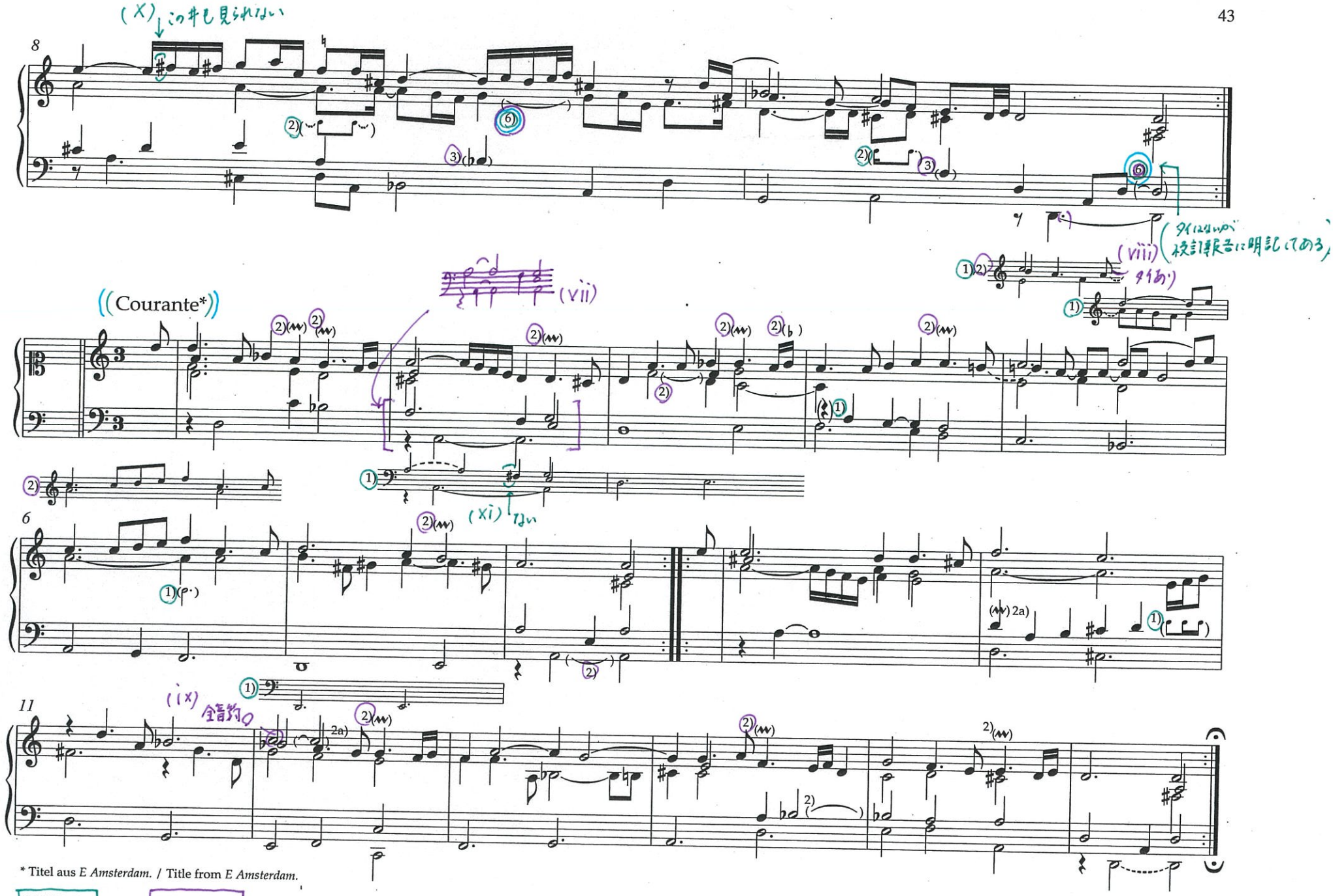


* Quelle: *MB*. Variante der *Gigve* der Partita FbWV 611 (*A 1656*, s. Band II, S. 66) oder der *Giqve* der Partita FbWV 611b (s. S. 35).
Source: *MB*. Variant of the *Gigve* from partita FbWV 611 (*A 1656*, see volume II, p. 66) or of the *Giqve* from partita FbWV 611b (see p. 35).



* Quelle: *MB* (*Allemande*) und *Stoos* (*Courante, Sarabande, Gigue*). Zur Reihenfolge der Partitensätze und zur Bedeutung der französischen Beischriften s. das *Vorwort*. Eine Variante der Partita (FbWV 613a) findet sich auf S. 46–49, Varianten der *Gigue* im 3-Takt (FbWV 613b/1–3) auf S. 49–51.
Source: *MB* (*Allemande*) and *Stoos* (*Courante, Sarabande, Gigue*). For the order of the partita movements and for the meaning of the French annotations see the *Preface*. A variant of the partita (FbWV 613a) is to be found on pp. 46–49, variants of the *Gigue* in 3-time (FbWV 613b/1–3) on pp. 49–51.

1) *Stoos* ストゥース
2) *WMin 743* ミリーテン743
3) *E Amsterdam* アムステルダム出版譜
3a) *E Roger*
3b) *E Mortier*
4) *Stoos* & *WMin 743*
5) *Stoos* & *E Amsterdam*
6) *Stoos*, *WMin 743* & *E Amsterdam*

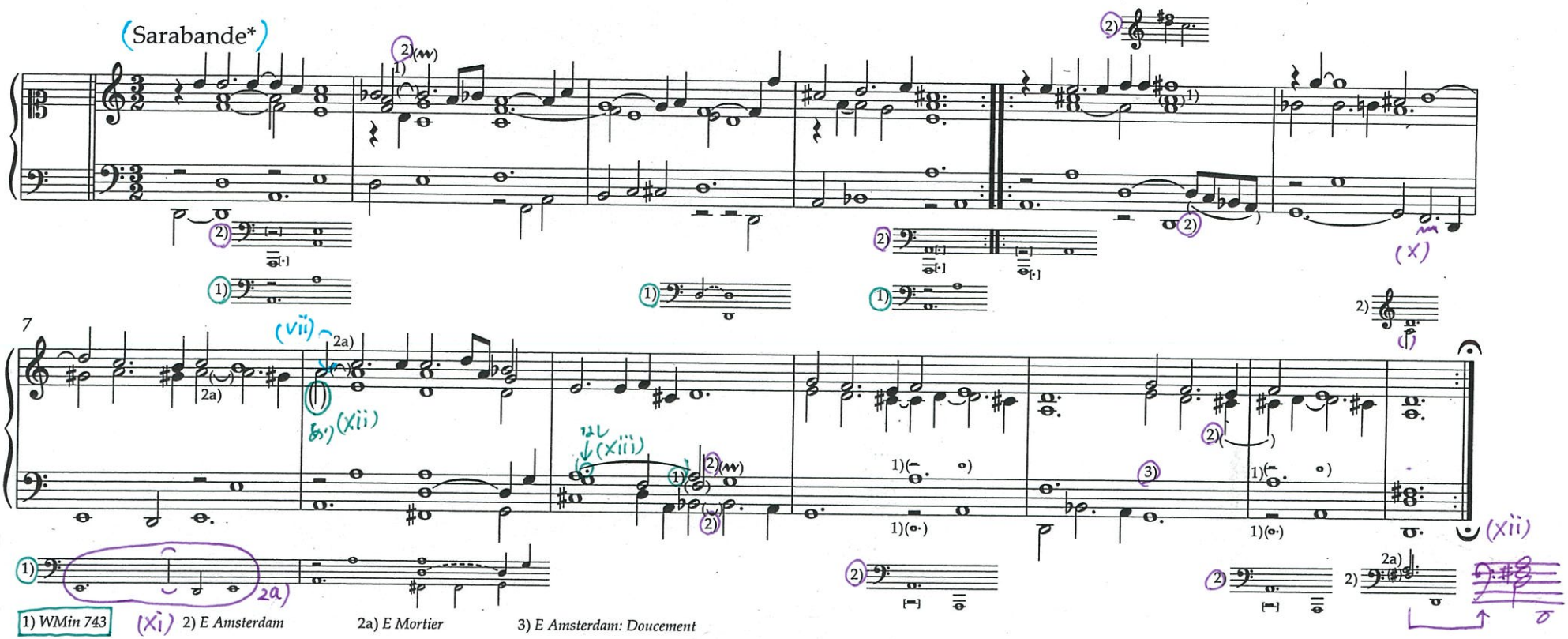


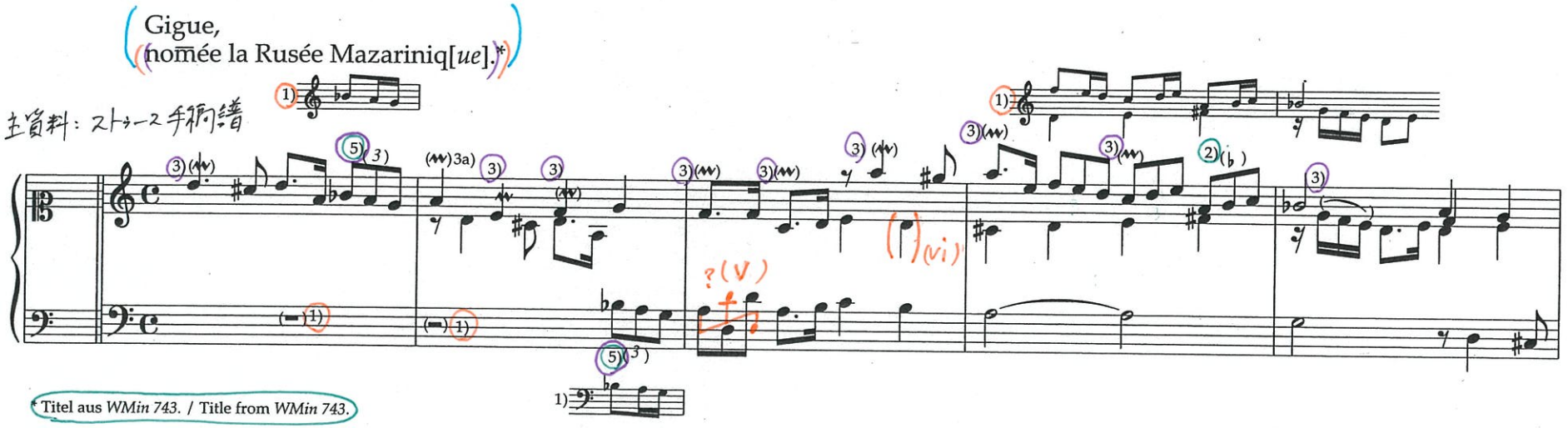
* Titel aus E *Amsterdam.* / Title from E *Amsterdam.*

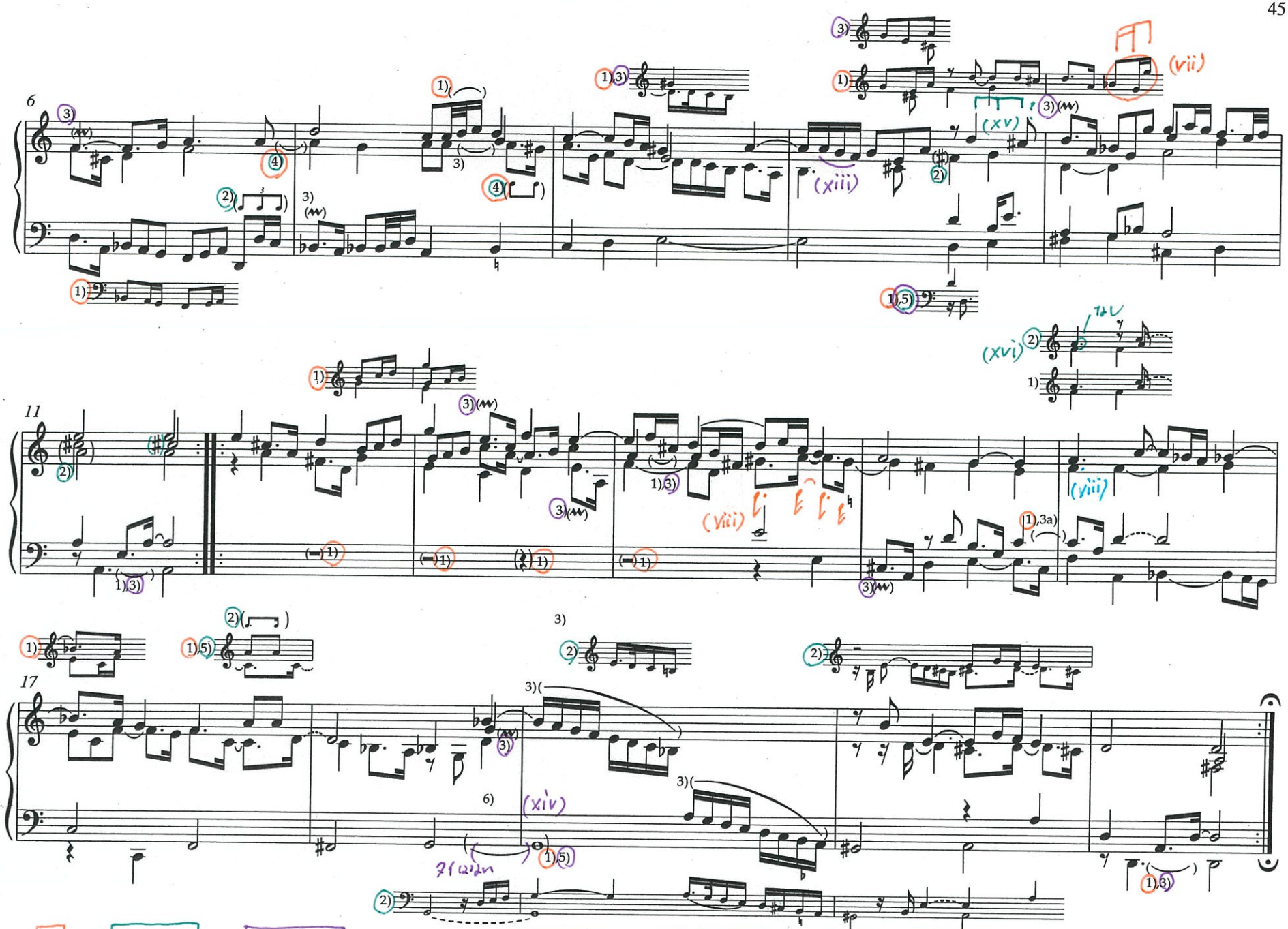
1) *WMin 743* ミリー・テンク3

2) *E Amsterdam* アムステルダム出版譜

2a) *E Roger*


(Sarabande*)
7
1) WMin 743
2) E Amsterdam
2a) E Mortier
3) E Amsterdam: Doucement


Gigue,
nomée la Rusée Mazariniq[ue].*
* Titel aus WMin 743. / Title from WMin 743.



1) MB
ボーフン

2) WMin 743
ミノリーテレフ43

3) E Amsterdam
アムステルダム出版譜

3a) E Roger

3b) E Mortier

4) MB & WMin 743

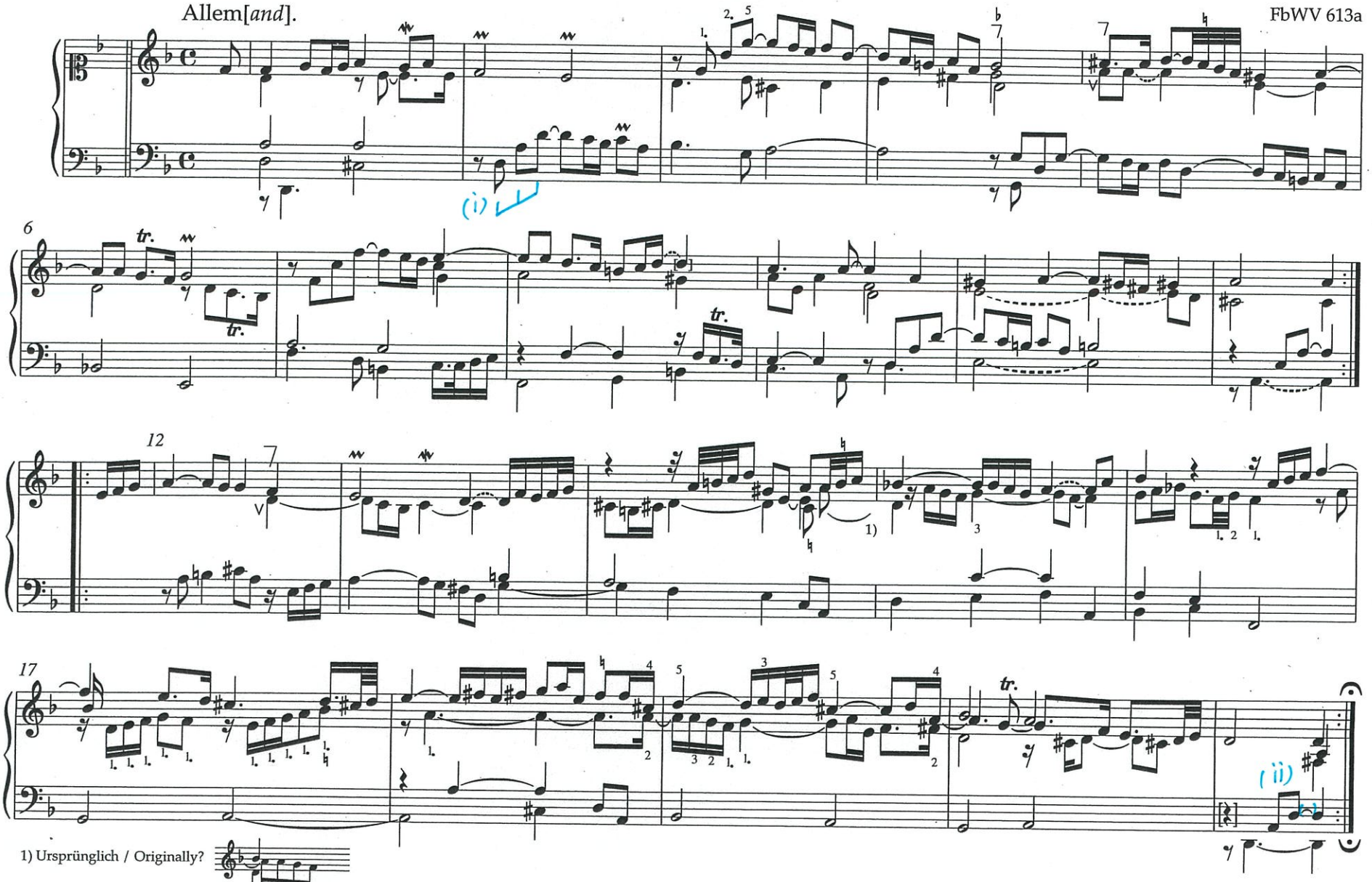
5) WMin 743 & E Amsterdam

6) E Mortier: a Discretion

*Partita**

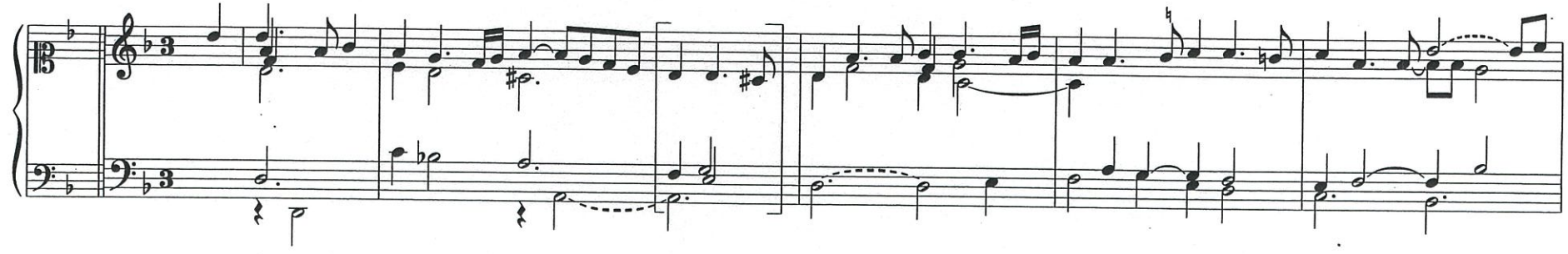
ブリオスキー手稿譜

Allem[*and*]. FbWV 613a

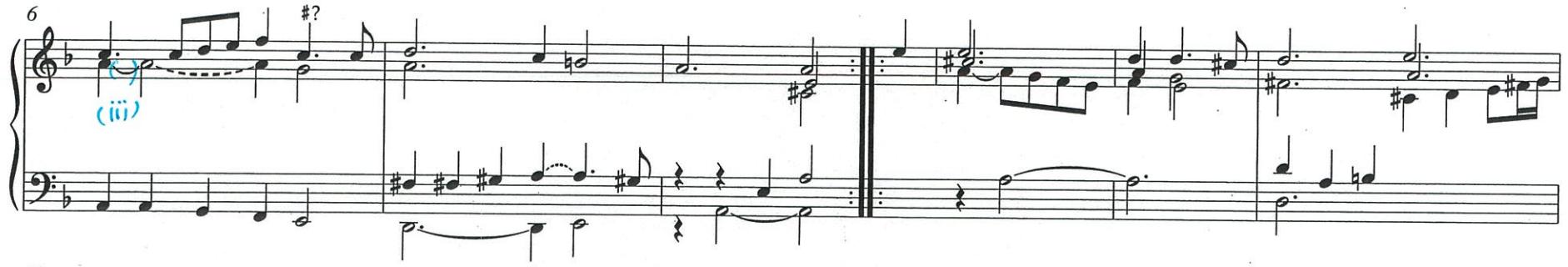


* Quelle: *Bulyowsky 1675*. Variante der Partita FbWV 613 (S. 42). Zur Reihenfolge der Partitensätze s. das *Vorwort*. Die Fingersätze wurden von Michael Bulyowsky niedergeschrieben und vermutlich auch von ihm hinzugefügt. Zur Authentizität der Ornamentik s. ebenfalls das *Vorwort*. Eine Variante der *Chiqve.* im 3-Takt (FbWV 613b/1) findet sich auf S. 49.
Source: *Bulyowsky 1675*. Variant of the partita FbWV 613 (p. 42). For the order of the partita movements see the *Preface*. The fingerings are written by Michael Bulyowsky and presumably added by him. For the authenticity of the ornaments see the *Preface* as well. A variant of the *Chiqve.* in 3-time (FbWV 613b/1) is to be found on p. 49.

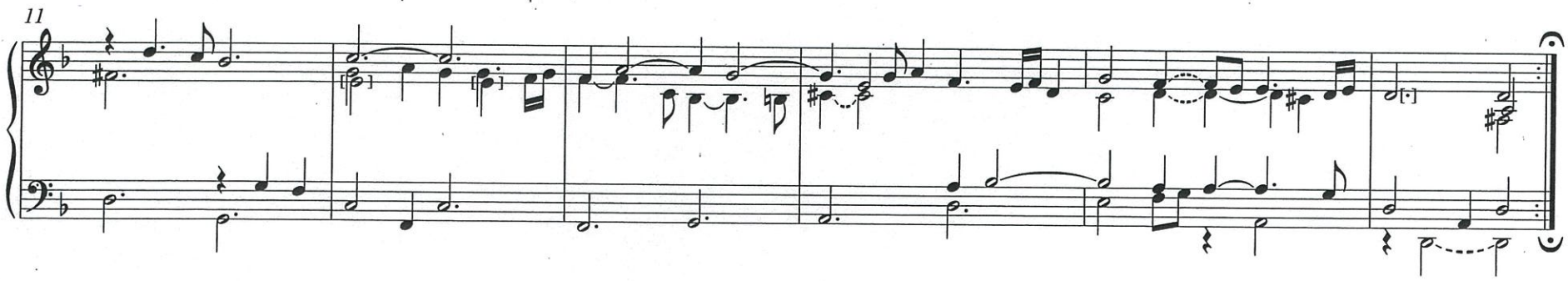
Courant.



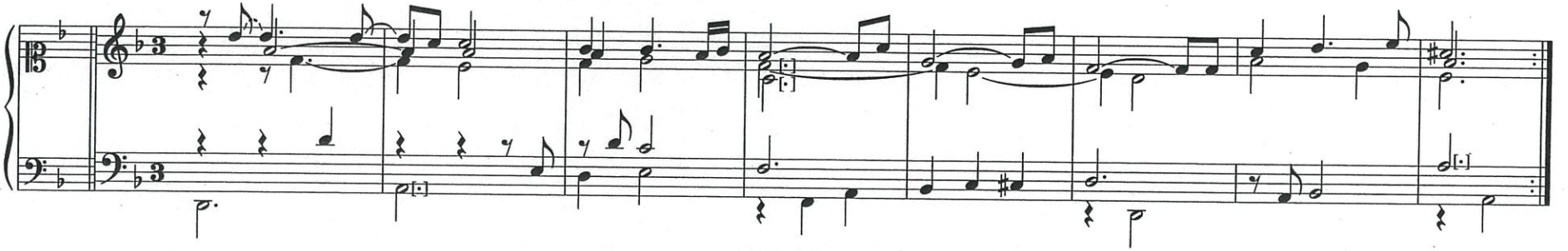
6

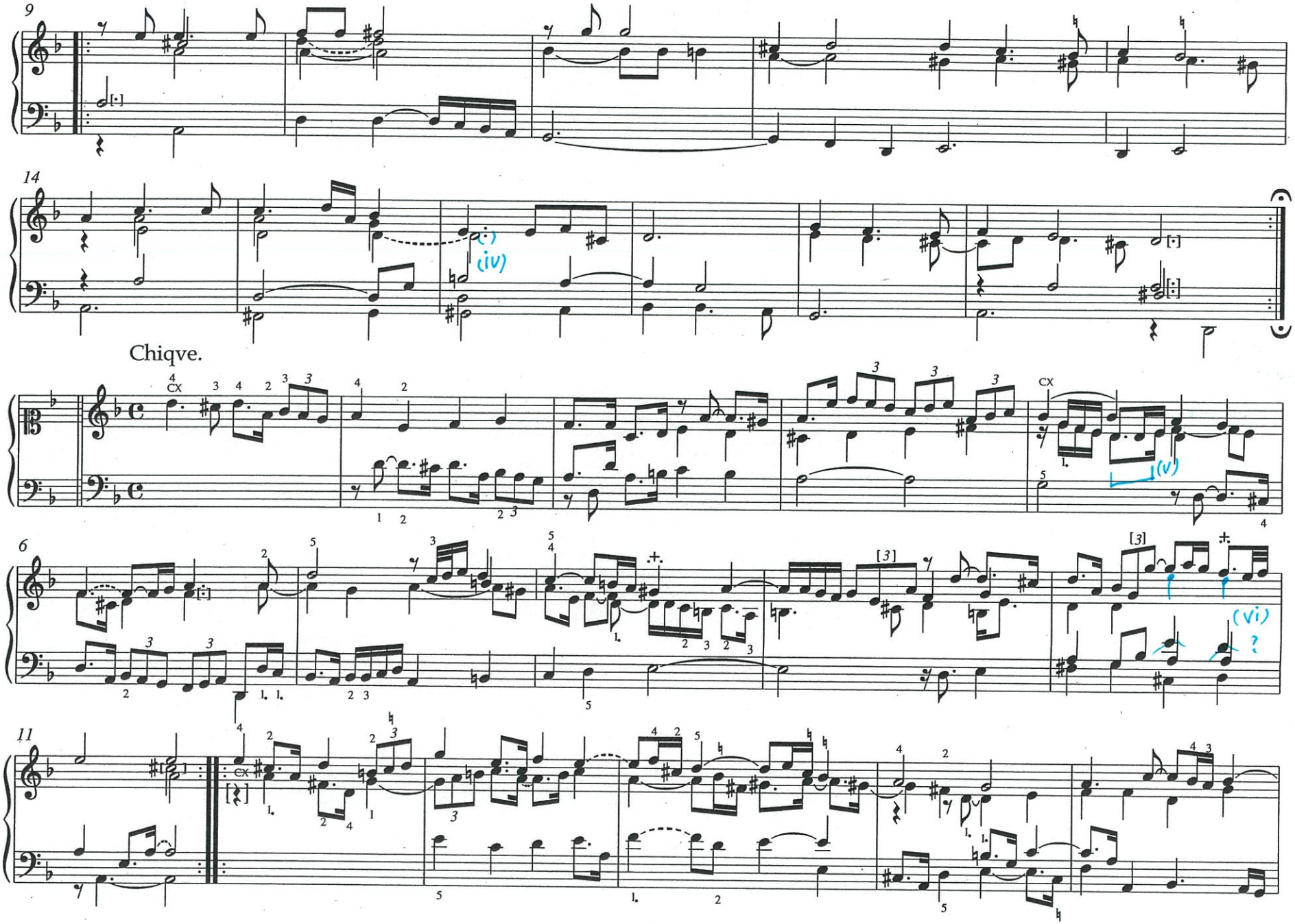


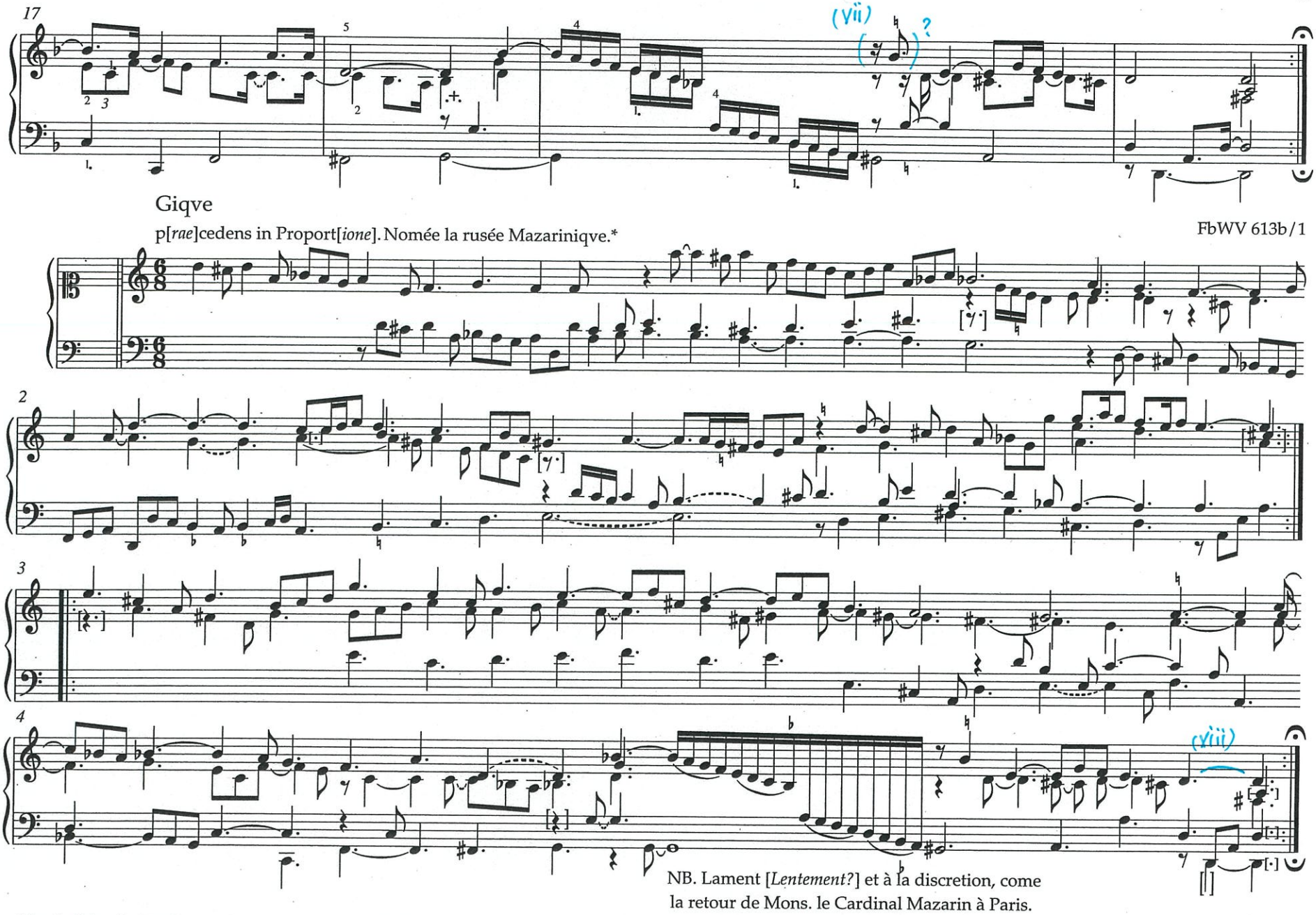
11



Sarab[*and*].




9
14
(iv)
Chiqve.
CX
(v)
6
(vi)
?
11
CX



* Quelle: *Bulyowsky 1675.* Variante der *Gigue* aus der Partita FbWV 613 (S. 44). Zur Übersetzung und Bedeutung der lateinischen und französischen Beischriften s. das *Vorwort.* Zwei weitere Varianten (FbWV 613b/2 und 613b/3) finden sich auf S. 50 und 51.
Source: *Bulyowsky 1675.* Variant of the *Gigue* from partita FbWV 613 (p. 44). For a translation and for the meaning of the Latin and French annotations see the *Preface.* Two other variants (FbWV 613b/1 and FbWV 613b/3) are to be found on pp. 50 and 51.

21

(((Partita))) Suite 1.

※ SA4450 手稿譜(+その他の資料(ボーアン, ミノソーテンク43 アムステルダム(Eルティエ)版))

FbWV 613

Allemande

主資料: SA4450 手稿譜

fait a Paris

(((faite pour remercier Monsieur le Marquis de Termes des faveurs et bien faits de luy receüs â Paris.)))

タイなし

ここにタイあり

1) MB ボーアン

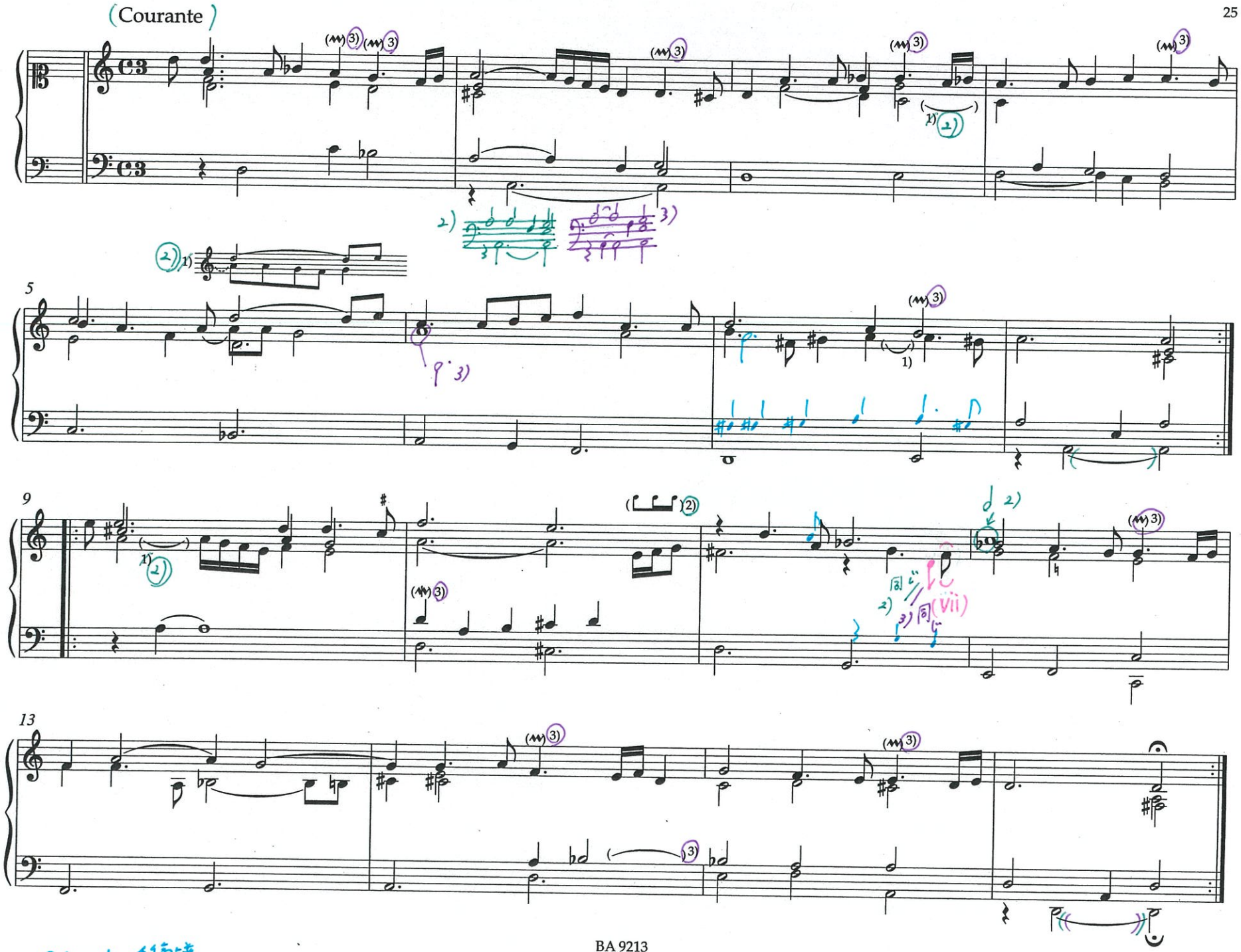
2) WMin 743 ミノソーテンク43

3) E Roger アムステルダム出版譜 Mortier版

SA4450 手稿譜

Bulyowsky 手稿譜(主なもののみ)

(Courante)



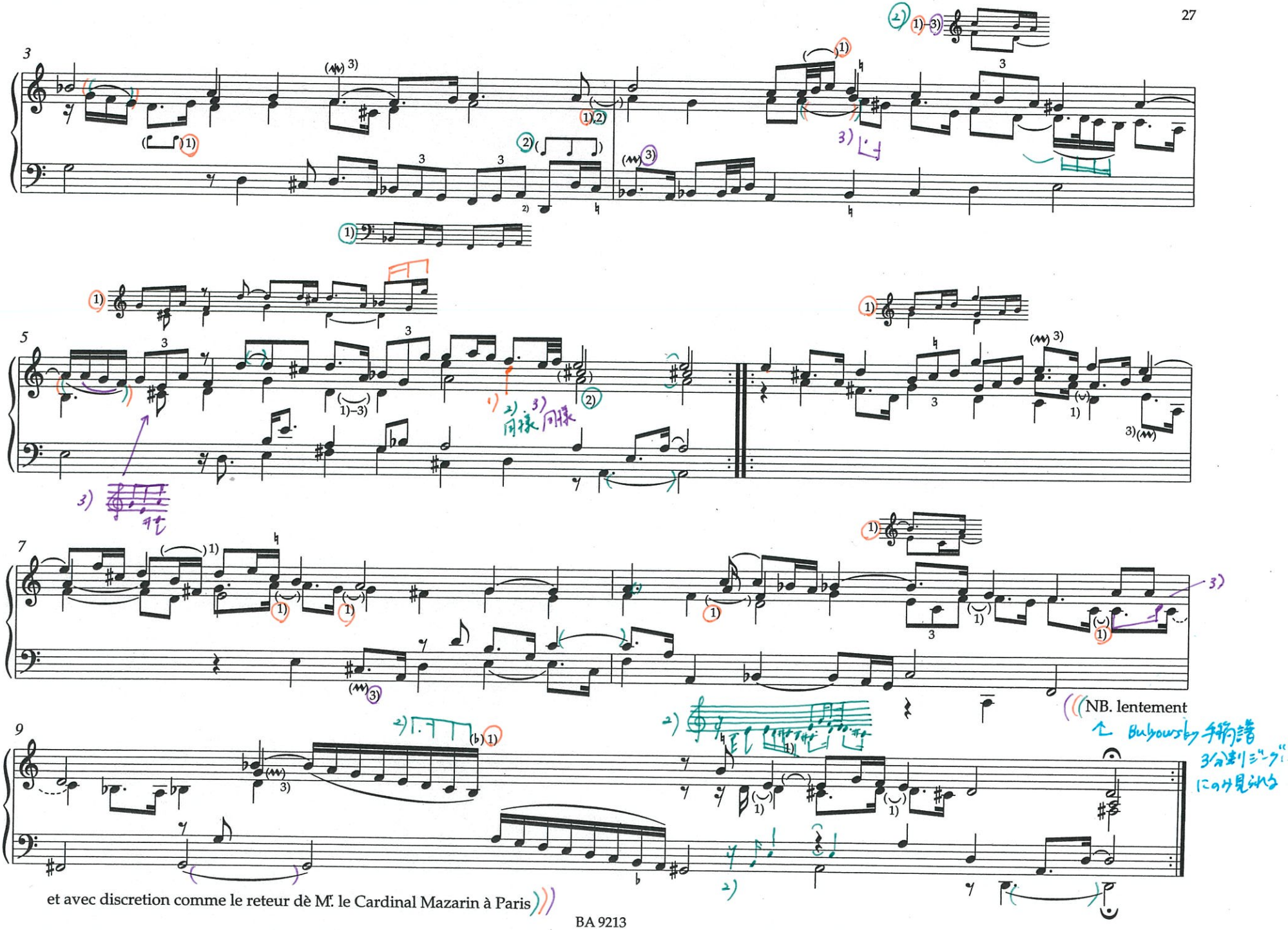
Bulyousky 手稿譜

Saraband

piano

3) Doucement

Gigue,
nommee la rusée Mazarinique

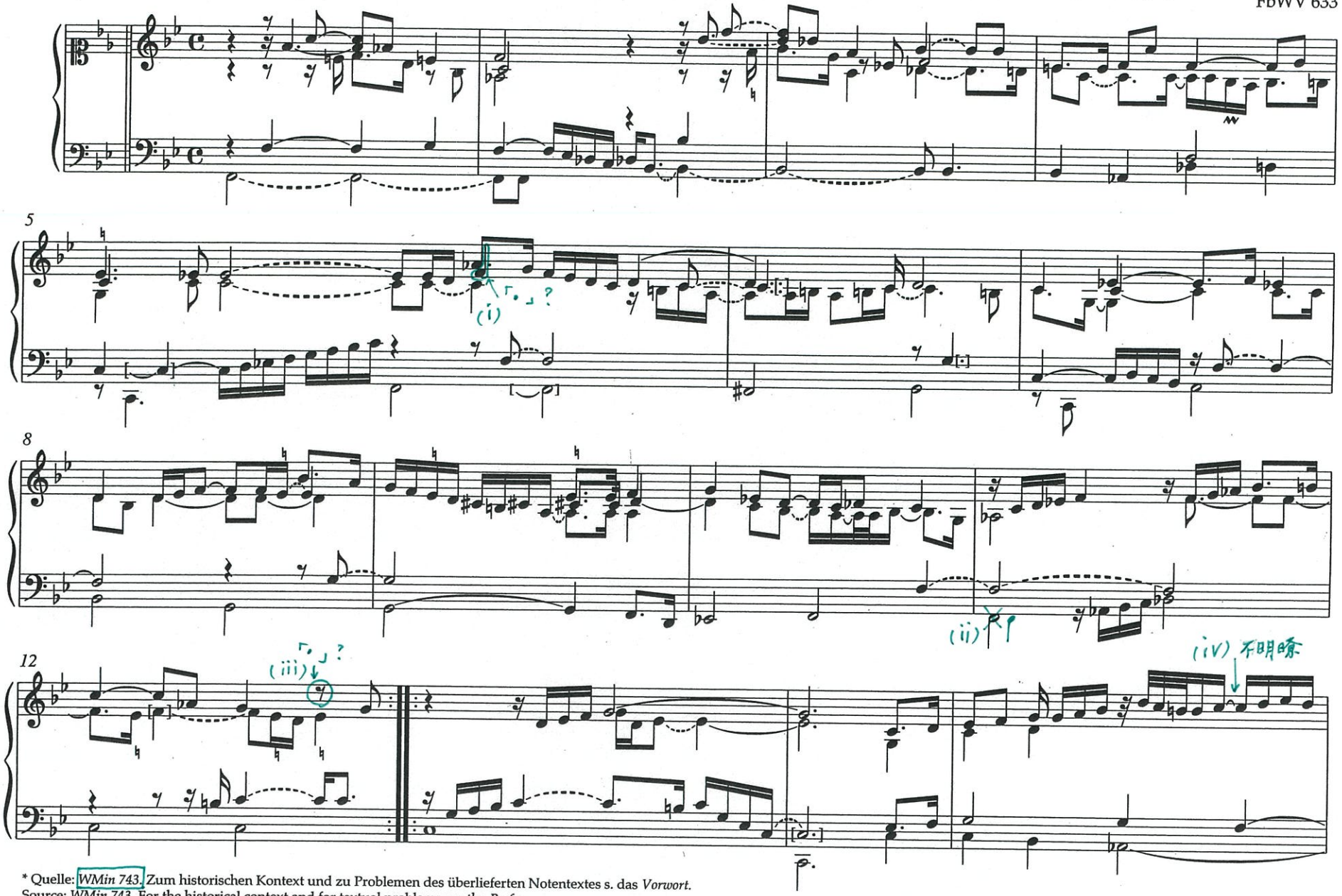

NB. lentement
et avec discretion comme le reteur dè M. le Cardinal Mazarin à Paris

Lamentation*

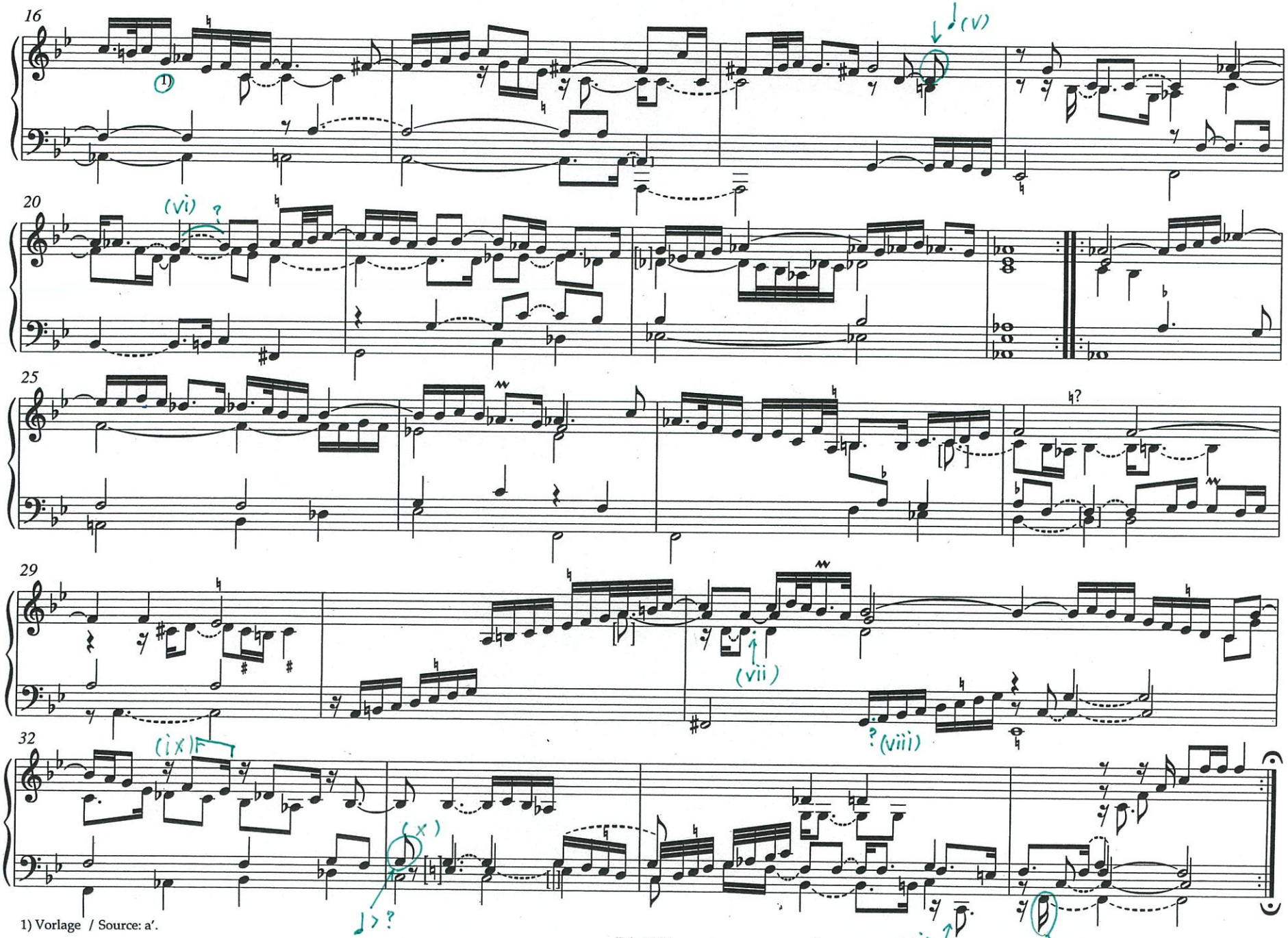
ミリー・テン743手稿譜

faîte sur la mort tres douloureuse de sa majésté Imperiale Ferdinand le troiseme; et se joüe lentement avec discretion. An[*no*]. 1657

FbWV 633



* Quelle: WMin 743. Zum historischen Kontext und zu Problemen des überlieferten Notentextes s. das *Vorwort*.
Source: *WMin 743*. For the historical context and for textual problems see the *Preface*.



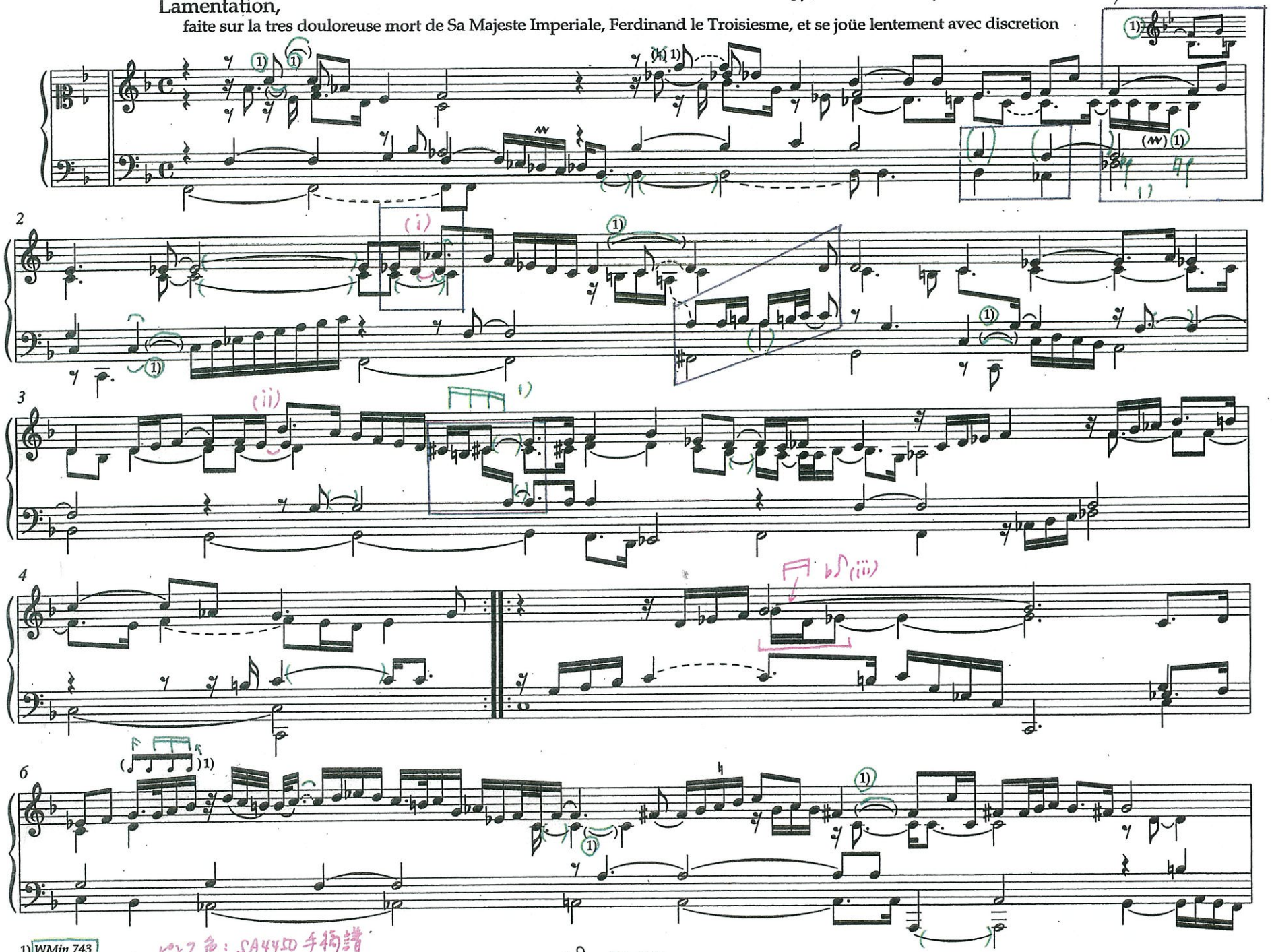
1) Vorlage / Source: a'.

SA4450手稿譜(+ミノリーテン743手稿譜)

FbWV 633

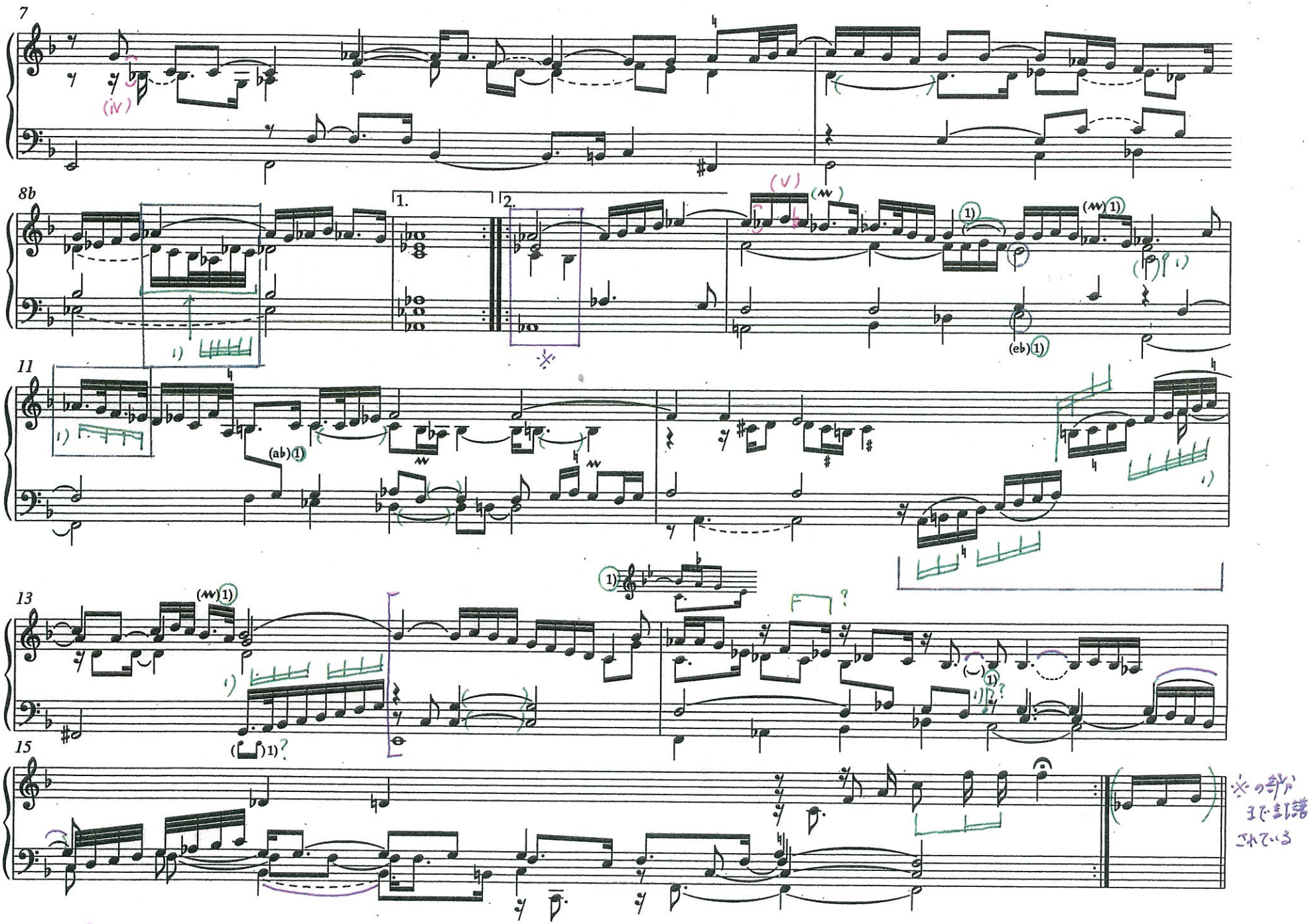
Lamentation,

faite sur la tres douloreuse mort de Sa Majeste Imperiale, Ferdinand le Troisiesme, et se joüe lentement avec discretion



1) WMin 743

ピンク色：SA4450手稿譜



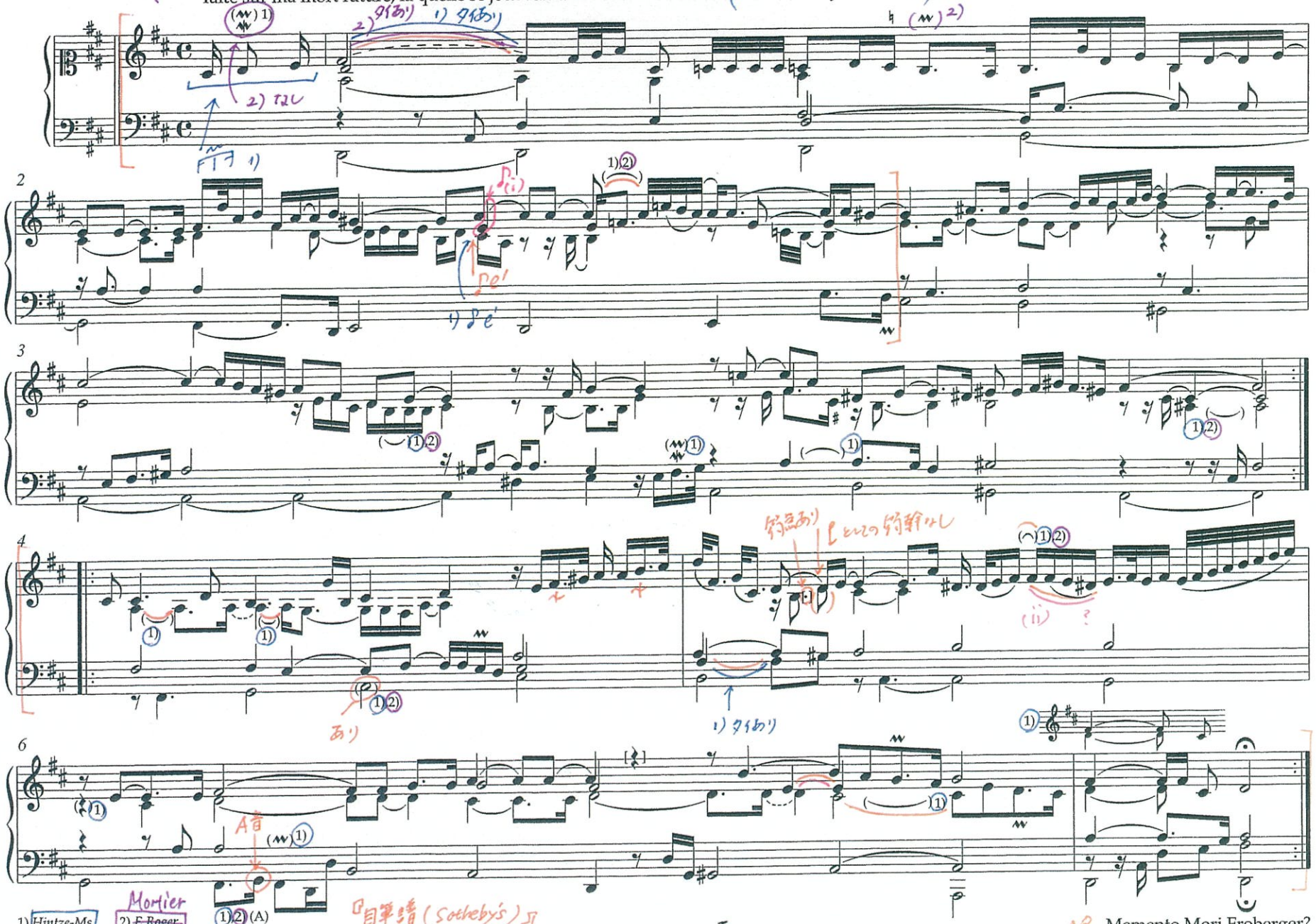
T. 13 ～『自筆譜（Sotheby's）』

Partita

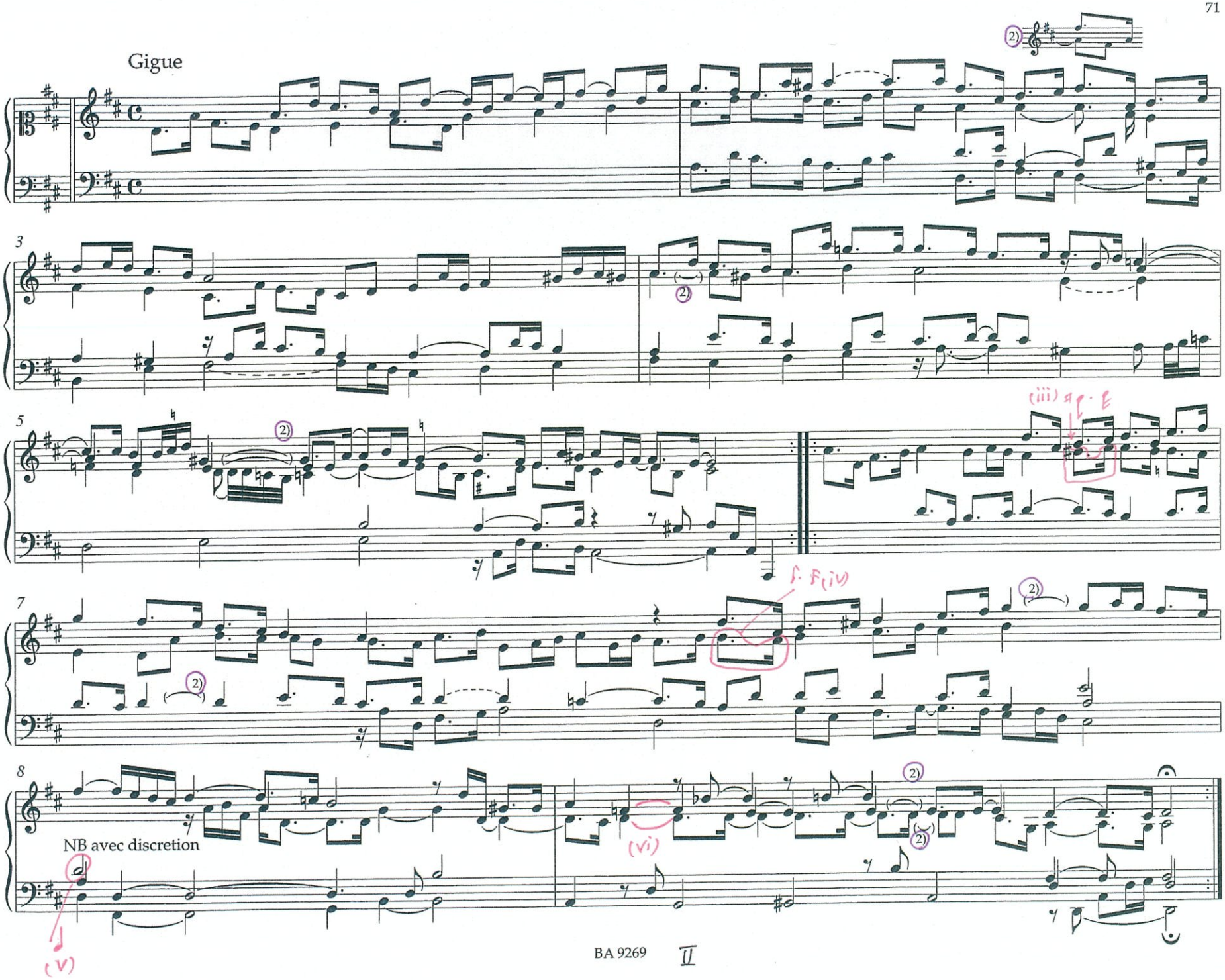
Meditation

faite sur ma mort future, la quelle se joüe lentement avec Discretion â Paris 1 May Anno 1660

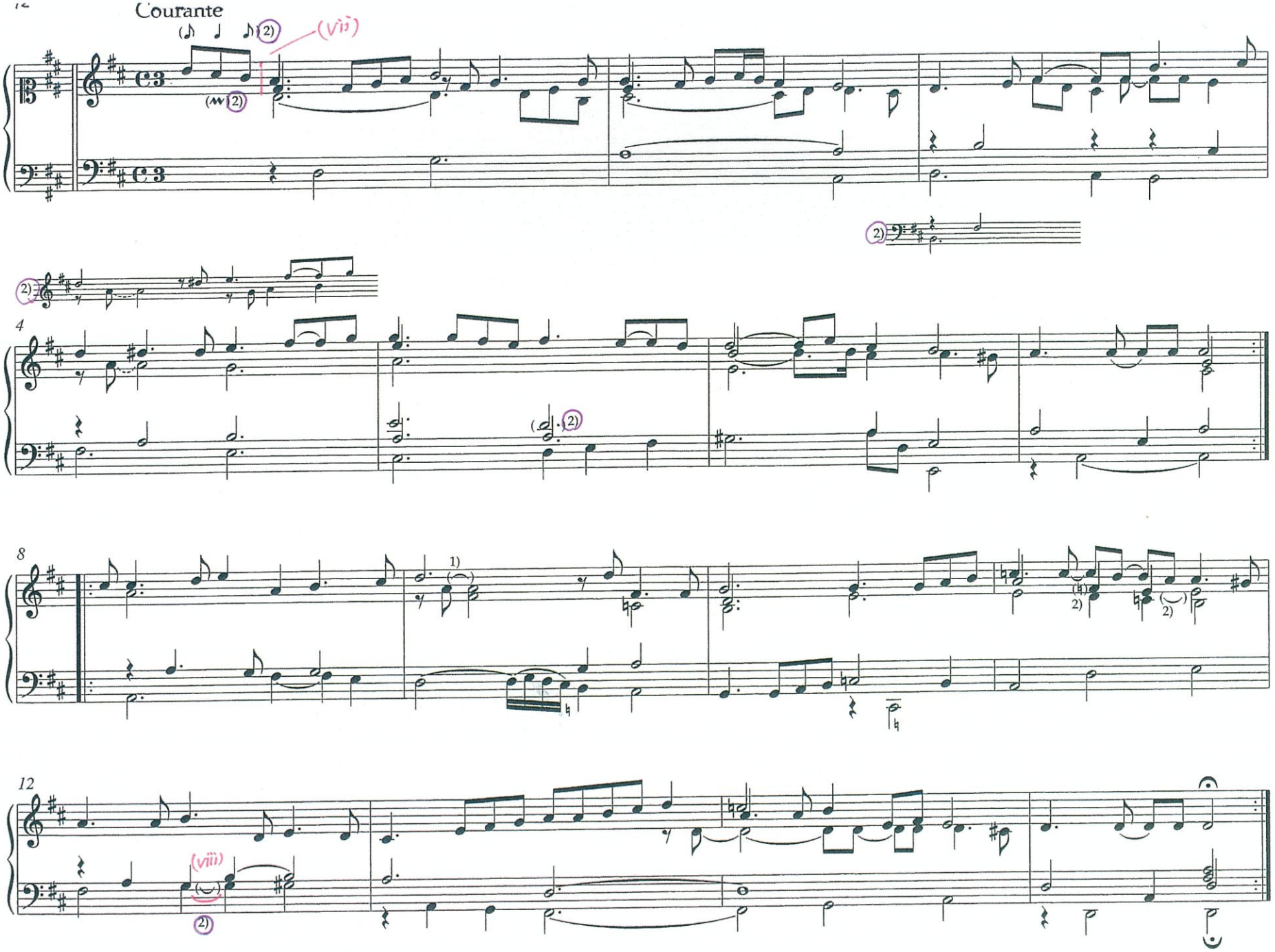
FbWV 620



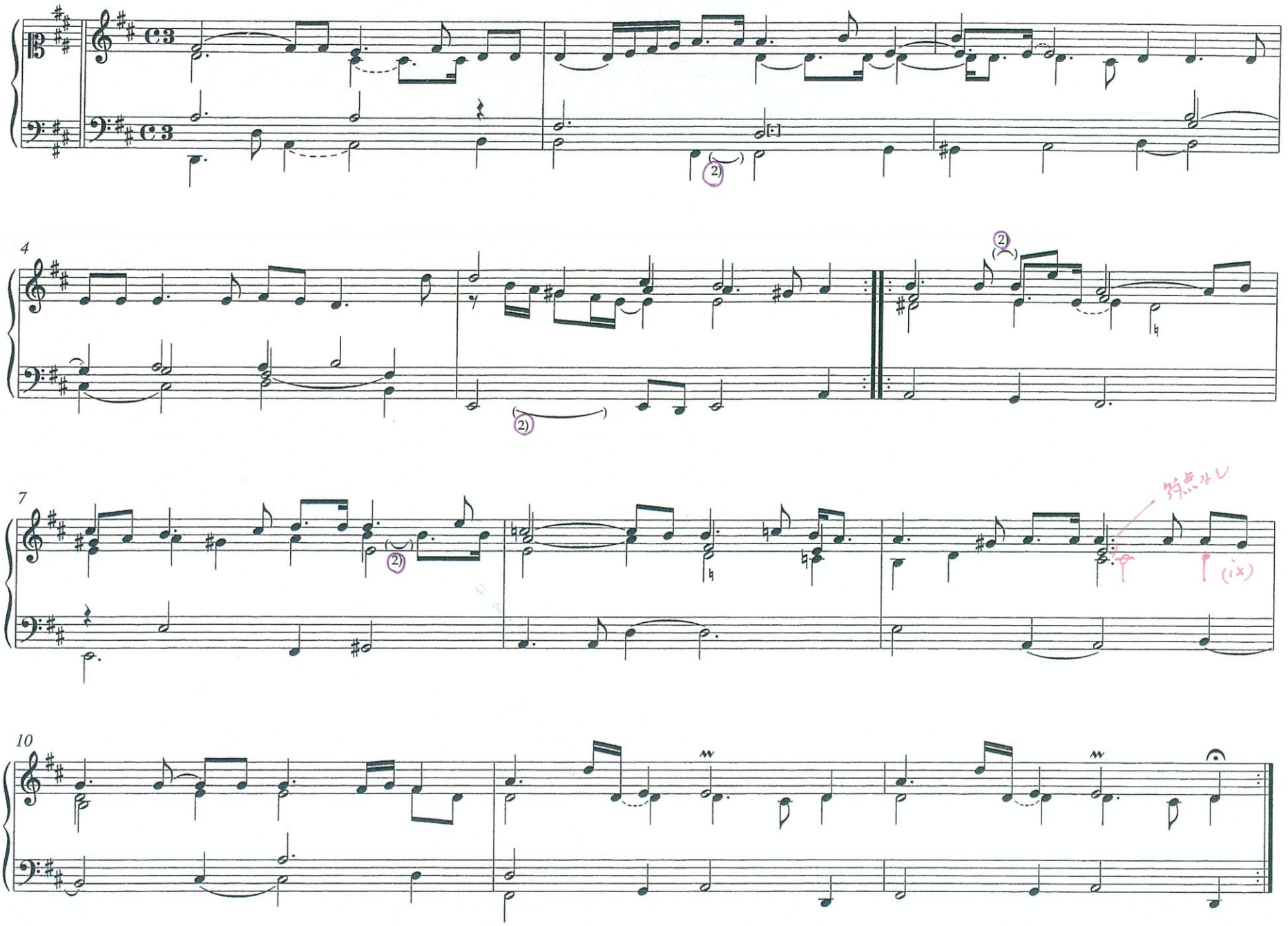
Gigue



Courante



Sarabande



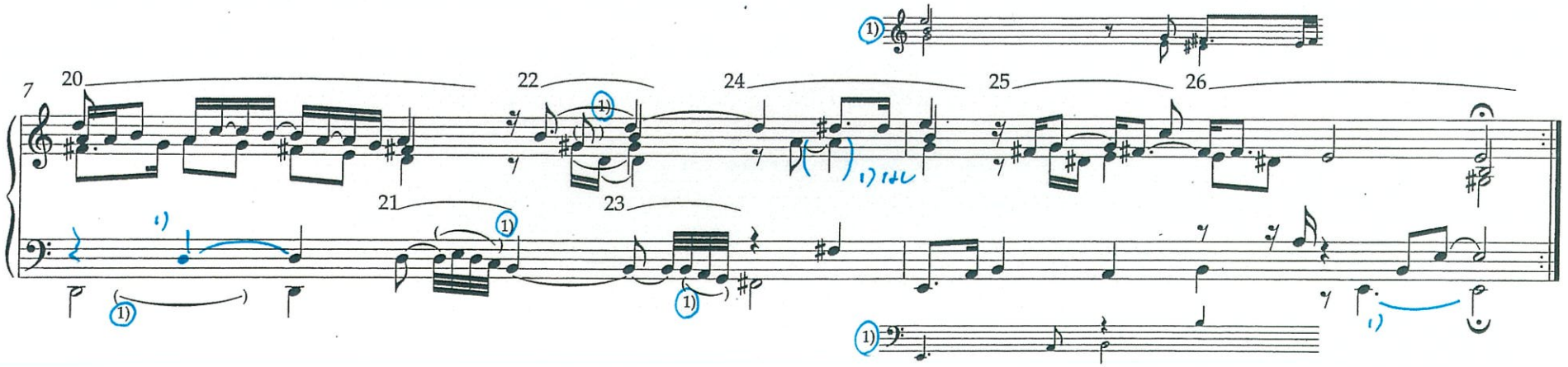
Partita

Allemande

faite en passant le Rhin dans un barque en grand peril, la quelle se joüe lentement à la discretion

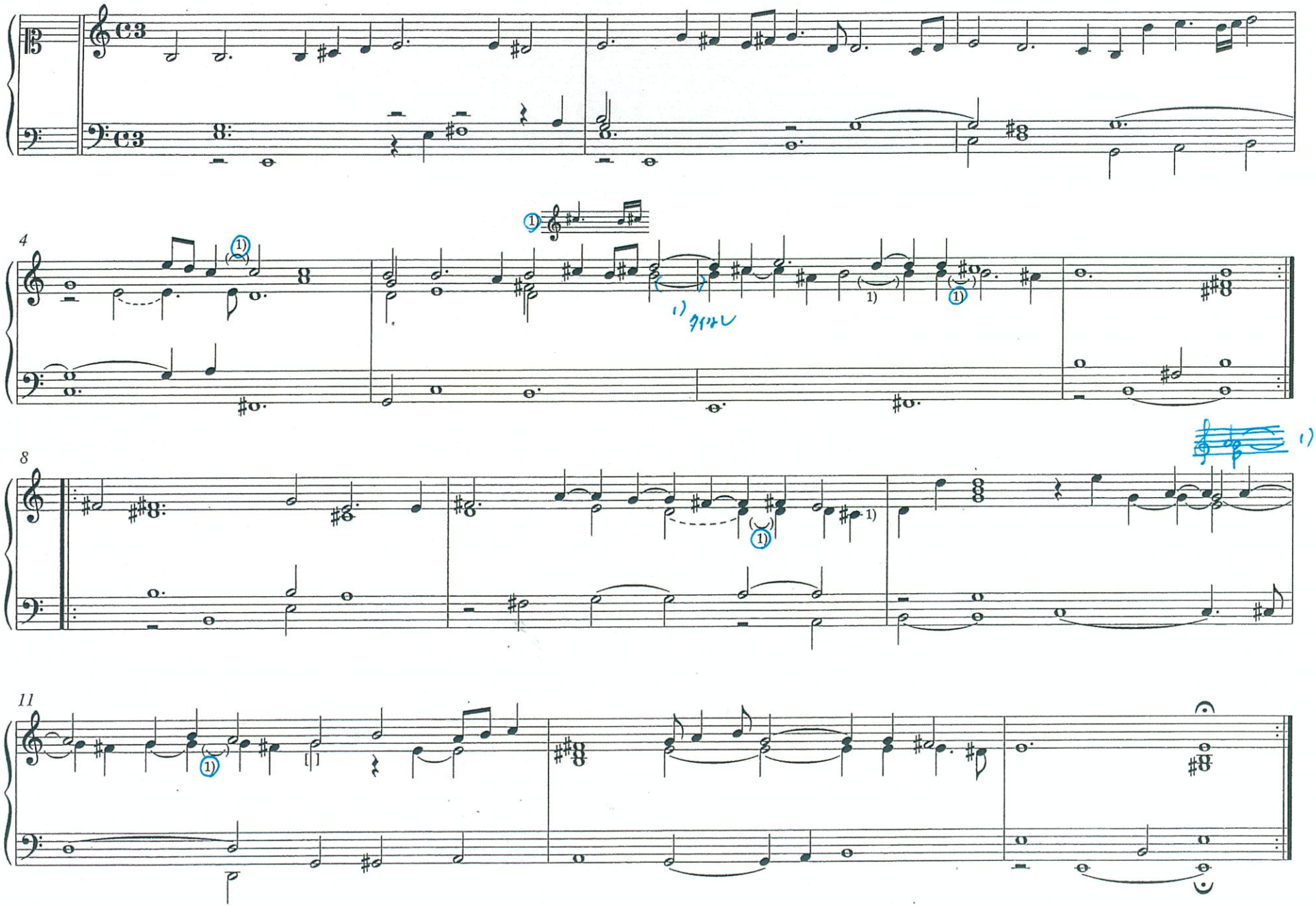
FbWV 627

1) *Bulyowsky 1675*

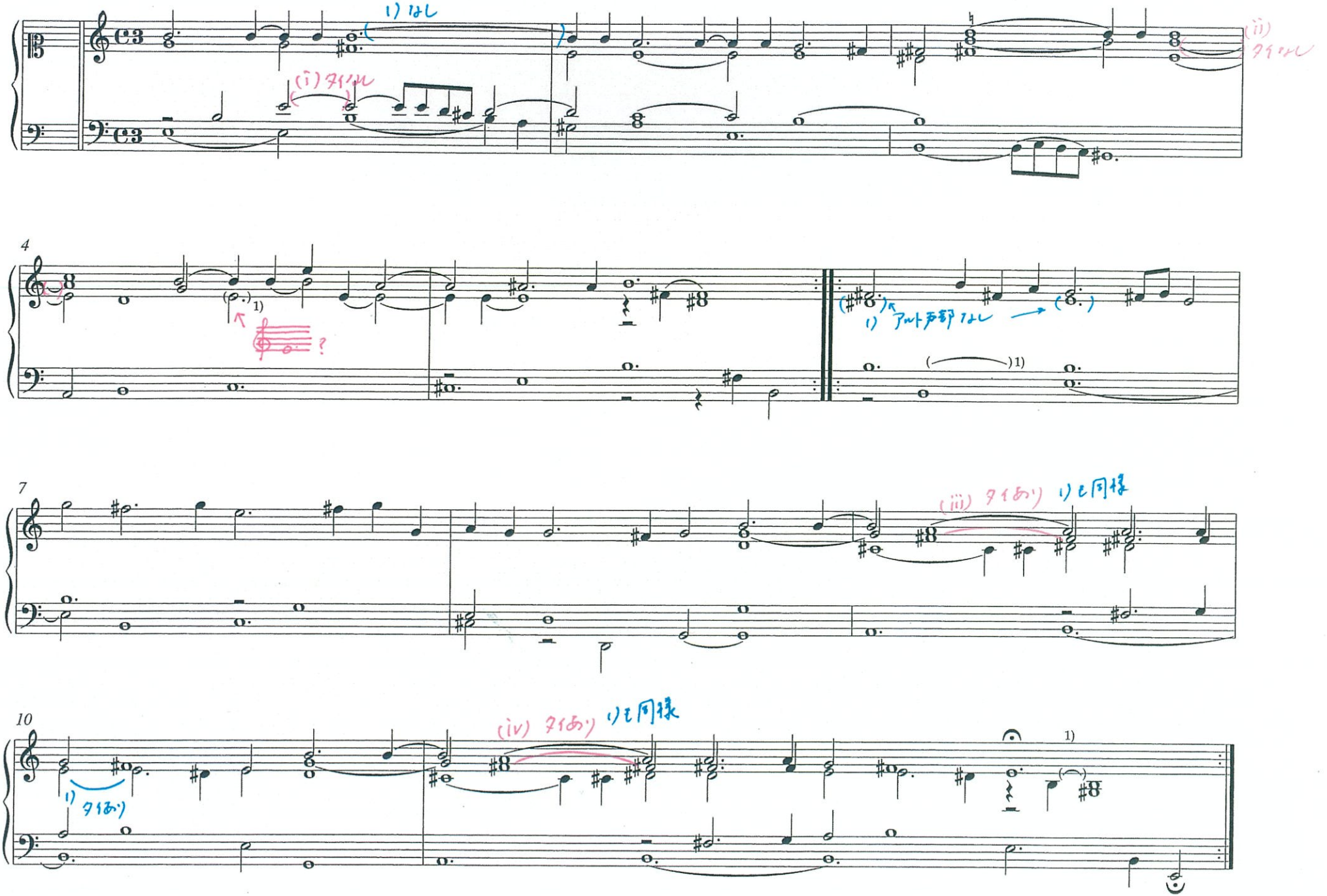
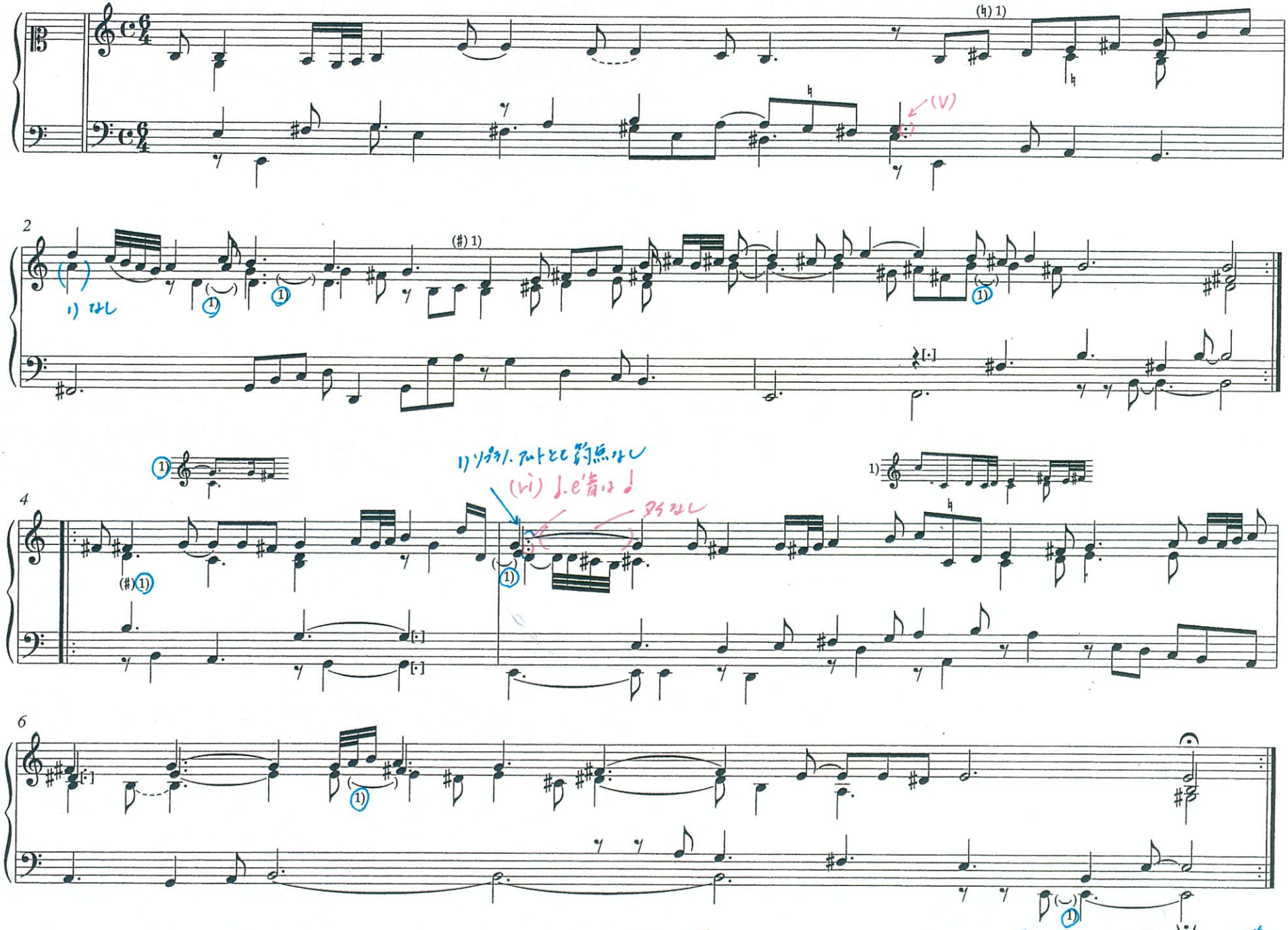


Beschreibung der Allemande wie solche zu verstehen ist, Als Herr Graff von Thurn, neben etlichen andern Herren alß Mons: Mitternacht seinen Hoffmeister, zweyen Herrn von Ahlfeldt (:Holsteinische Caualiern :) Mons: Bodeckh und Froberger wolten auff dem Rhein von Coln auß nach Maintz fahren, hat sich gedachte gesellschafft zu St: Gewöhr (: da man immer das Halßband anlegt, sehr lustig gemacht, daß solches gewähret biß gegen tag umb 3 Uhr, an St: Johannis Abendt d[*en*]. 24 Junij, Alß sie aber umb 5 Uhren wie woll gantz schläfferig zu Schiff gingen, Suchte Ihm ein Jeder einen Orth wo er Schlaffen möchte, darunter dan Mons: Mitternacht der letzte war, daß Er seinen platz in den [*N*]Achen nehmen muste, weiln daß schiff schon so woll belegt war, in dem er aber von seinem degen im schlaef verhindert würde wolte er dennselben dem Schiffmann geben (: wie N°. i. zu sehen :) welcher ihn aber nicht alßbaldt, weill er im großen schiff war, erreichen kundte, daß sich also Mons: Mitternacht, wie woln er sich mit der einen Handt an daß große schiff, welches allezeit forth ging, anhielt zu weith über den Achen hinauß legte, und wegen schwere deß Leibs unversehens in waßer hinein felt, wie num[*ero.*] 2. zusehen, darauf dan nicht nur allein ein große Confusion im schiff entstehet, daß einer hinunter, der ander hinauff, und also im Schiff hin und wieder Lauffen, wie dann num: 3. Mons: Ahlfeldt der Eltere der Erste war, Num: 4. Mr: Bodeckh folgt ihm nach, Num: 5. Mr: Ahlfeldt der Jungere seumbt sich auch nicht, N°. 6. Herr Graff von Thurn will der Letztere nicht sein, laufft also in großer Furi hinauff auffs schiff, und springt in den Achen hinab sich zu salviren [*retten*] die schiffleut kommen nr. 7 mit der kleinen Achen Ihn zu erdappen, ist aber vergebens, daß Mr: Mitternacht nr. 8 anfähet zu seuffzen, Num 9. Froberger erwacht auch Endtlich, wirdt gewahr, daß Niemandt neben ihm liegt, vermeint nicht anders, daß schiff werde zutrümmern gehen, weil ihme selbst nicht zu helffen resoluirt sich also (: weiln er dass schreyen und heulen der andern höret :) nach und nach mit guter gelegenheit zu ersauffen, fahet unter deßen an sich Gott zu befehlen, dass er ihme gnädig möchte sein, unterdeßen versucht der schiffman N°. 10 sein Heil, Ihne mit der langen stangen, da der Hackh dran war heraußer zu ziehen, war aber umbsonst, sondern zerreist Ihme seinen frantzösischen Allamodo Rock. Mr: Mitternacht fahet N°. 11. an zu schwemmen, geht doch N°. 12. sehr hart her, daß er sich kläglich stellet, undt wegen Mattigkeit gezwungen wirdt N°. 13. ein wenig zu ruhen, so guth Er kann da er nun vermeint, er habe es gewunnen, kombt er gar no. 14, in den Wirbell, fahet an N°. 15. mit den füeßen zu zappeln, da er dan mit großer mühe wieder auß dem Wirbel kombt, und sich N°. 16. in die Höhe zwin get, der Schifman ersiehet ihm wieder N°. 17. kehrt noch einmahl mit der langen stangen Ihm zu erretten fleiß an, giebt ihn aber mit derselben N°. 18. einen gar harten übeln streich über die Achsel, daß es zu erbarmen war, deßwegen er vor großen schmertzen genöthiget wirdt, mit heller Stimm, doch sehr kläglich N°. 19. zuschreihen ò Dio, ò Dio mio [*o Gott, o mein Gott*], undt Resolviert sich zugleich N°. 20. den Rhein durch zu schwemmen, wird aber N°: 21. gar zu starck von den Strohm hinunter gezogen, dadurch er dan etwaß kleinmütig wirdt, befihelt also n°. 22. sein Seel unserm Herrn Gott, weil ihn N°. 23. der Strohm ie länger je tieffer hinab zieht, lest n°. 24 noch etliche seuffzer zu Gott, dass er ihne doch wolle erlösen, welche seuffzer auch Gott entlich gnädiglich erhört, daß er wieder unser aller verhoffen N°. 25. Von dem Schiffman, welcher in den Achen war, erdappet, und also N°. 26. in den Achen gehebt wirdt, und sein Leben gleichsamb einer Beut davon gebracht. Vale [*Lebe wohl*].

Courante



Anmerkung: Reihenfolge der Sätze in *Bulyowsky 1675* Allemande, Gigue, Courante, Sarabande
Note: order of movements in *Bulyowsky 1675* Allemande, Gigue, Courante, Sarabande


1) なし
(i) タイなし
(ii) タイなし
4
1)
?
1) アルペジオなし
1)
7
(iii) タイあり 1)と同様
10
(iv) タイあり 1)と同様
1) タイあり
1)

Gigue